

# NIEDER SCHLESISCHER KURIER

**Anzeigenaufnahme**  
**Tel.: (0 35 81) 47 52-0**

Samstag, 1. Februar 2025

54.923 verteilte Exemplare

Nr. 5/33. Jahrgang

**Lokalausgabe Görlitz – Niesky**



Dieses Foto, im Telefonat mit der Redaktion am Dienstag ersonnen, sandte Jens Hentschel-Thöricht (auf dem Foto) dann tatsächlich zum Redaktionsschluss am Mittwoch zu. Foto: Ines Schwarze

# Eine Grundsatzfrage nationaler Bedeutung?

■ Am 5. Februar soll der Verkauf des Alstom-Waggonbaus an Rüstungskonzern KNDS im Beisein von Bundeskanzler Olaf Scholz und Ministerpräsident Kretschmer in Görlitz unterzeichnet werden. Der Tag schlägt bereits hohe Wellen.

**Görlitz.** Am Mittwoch witterte der Spiegel in seinem gleich dreiseitigen Beitrag „Das Panzerdilemma“ Görlitz in einer „diffusen Debatte“ über Krieg und Frieden. Die östlichste deutsche Stadt liege ja auch näher an der Ukraine als an Freiburg. Es klingt, als sei diese Lage aus Sicht des Hamburger Magazins bereits ein Makel. Schuld an falschen politischen Konstellationen sei unter anderem der BSW-Landtagsabgeordnete Jens Hentschel-Thöricht. Er habe die Frage, ob Görlitz mit KNDS Waffenschmiede werde, zur

„Grundsatzfrage nationaler Bedeutung“ gemacht, zumal ihn die „Anwesenheit von Russlandfreunden und Rechtsradikalen“ – so der Spiegel – nicht schrecke.

Hentschel-Thörichts Protest, zweiter Teil, manifestiert sich darin, dass er nun für den 5. Februar, für das BSW den „Aufruf zur Kundgebung: 'Frieden statt Panzer!' – Protest gegen den geplanten Verkauf des Görlitzer Waggonbaus an KNDS und die Militarisierung unserer Region“ gestartet hat. Vor dem Alstom-Werk in der Christoph-Lüders-Straße 24 gibt es also ein 'Begleitprogramm' zum Geschehen drinnen. Während KNDS plane, hier künftig Teile für Radpanzer zu produzieren, wolle er appellieren, gemeinsam die Stimme für eine friedliche Zukunft zu erheben. „Frieden beginnt hier – in Görlitz!“

Der Redaktion berichtet er, wie sehr zunächst selbst bei seiner Abgeordnetenfrage an die Staatskanzlei gemauert wurde, ihm überhaupt eine mindestens ungefähre Uhrzeit für das unter hohen Sicherheitsvorkehrungen stehende Geschehen mitzuteilen. Der Fahrplan dafür war zu Redaktionsschluss auch noch nicht fix, die Kundgebung, bei der im Gegensatz zu Plakaten oder Transparenten, Fahnen nicht zugelassen sind, startet jedenfalls um 8.30 Uhr. Das alles kann sich am Vormittag dann aber auch hinziehen, während die Presse bereits ab 7.30 Uhr in das Werk gelassen wird. „Wir überlegen derzeit, wie wir passierende Autofahrer ermuntern können, hupend ihren Protest auszudrücken“, sagt Hentschel-Thöricht der Redaktion am Dienstag.

*Fortsetzung im Innenteil*

## Aktuell im Innenteil

**Region**  
Der Niederschlesische Kurier stellt Kandidaten zum Bundestag vor

**Niesky**  
Landstände: Wer war das und wieso waren die einst so mächtig?

**Ober-Neundorf**  
Görlitzer findet die passende Sportart für die Heimat „Görlwood“

## Jeder kann für April bis Juni Wanderungen anmelden

**Region.** Von April bis Juni lädt das Sächsische Umweltministerium wieder zu „Frühlingsspaziergängen“ ein. Jeder kann dann bei thematischen Wanderungen Natur und Umwelt im Freistaat erkunden. Vereine, Gruppen, Umweltbildungseinrichtungen, Verbände, aber auch einzelne Aktive haben bis zum 7. Februar Gelegenheit, ihre kostenfreien Touren und Spaziergänge für die Aktion anzumelden. Welche „Nebenkosten“ jedoch zulässig sind, davon – und zu weiteren Fragen – kann man sich unter <https://www.fruehlingsspaziergang.sachsen.de> kundig machen. Eine Übersicht der Touren wird es wieder in einem gedruckten Programmheft sowie online geben. Touren, die nach Anmeldeschluss eingehen, können nur im Internet erscheinen.



Bei einer Wanderung an der Gröditzter Skala über das Viadukt Wuischke bei Weißenberg Foto: Till Scholtz-Knobloch

## Gesellschaft



Die Kinder des Kinderhauses „Am Storchennest“ in Mücka freuten sich mit ihren Leitern über den mit 500 Euro dotierten ersten Platz.

# Vogelhochzeiten der Zukunft sicher

**Mücka / Girbigsdorf / Görlitz.** Pünktlich zur Vogelhochzeit hat die Leader-Region Östliche Oberlausitz die Gewinner des ersten Kindergartenwettbewerbs „Wer bastelt das schönste Vogelhäuschen?“ am vergangenen Freitag ausgezeichnet. Bis 20. Dezember 2024 konnten sich Kindergärten mit ihren selbstgestalteten Werken beteiligen. Aus den 20 eingereichten Vogelhäuschen kürte eine Jury die ersten drei Plätze: Der 3. Platz mit 100 Euro geht an die Kita Schöpstal in Girbigsdorf, der 2. Platz mit 250 Euro an die Integrative Kita „Sonnenkäfer“ in Görlitz und der 1. Platz mit 500 Euro an das Kinderhaus „Am Storchennest“ in Mücka. Christoph Biele, Vorsitzender der Leader-Region Östliche

Oberlausitz, freute sich: „Der Wettbewerb ermöglicht Kindern sich kreativ mit der Natur und dem Schutz der Vögel auseinanderzusetzen.“

Am Freitag besuchte das Regionalmanagement zur Übergabe des Preisgelds die Gewinner. Doch auch die übrigen Teilnehmer gingen nicht leer aus: alle Kindergärten erhielten eine kleine Aufmerksamkeit sowie von der Agrargenossenschaft See gesponsortes Vogelfutter. Nun können sich die kleinen Naturschützer auf die Suche nach den besten Plätzen für ihre Kunstwerke machen, um bald die ersten Vögel willkommen zu heißen. Bilder von allen eingereichten Vogelhäuschen sind unter [www.oestliche-oberlausitz.de](http://www.oestliche-oberlausitz.de) zu finden. *tsk*

## Gesellschaft



Auf 5.360 Metern am Renjo-La-Pass fehlen noch 3.488 Meter bis zum Gipfel des Mount Everests. Foto: Sophie Ehret-Sander

# Per Rad durch den Himalaya

**Niesky.** Den Multivisionsvortrag „Abenteuer Himalaya“ mit Ingo Ehret aus Dresden gibt es am 2. Februar, 16.00 Uhr, im Bürgerhaus Niesky. Ein Jahr lang waren er und Sophie Ehret-Sander unterwegs. Ihre Reise begann an der Shwedagon-Pagode in Birma, führte durch Nepal und Ladakh und endete am Basislager des Mount Everest. Dazwischen lagen zermürbende Hitze, erbarmungslose Kälte, nicht enden wollende Pässe, niederschmetternde Bürokratie und viele Momente des Glücks. Bei den Konyak Nagas

im Nordosten Indiens sahen sie Einheimische im Drogenrausch und trafen auf alte Männer mit Gesichtstätowierungen. Bei der Umradelung des Annapurna-massivs in Nepal gerieten sie an ihre Belastungsgrenzen. Vollkommen erschöpft, aber glücklich standen sie auf dem 5416 Meter hohen Thorong-La-Pass. An einer 150 Meter tiefen Schlucht stießen sie auf eine Seilbrücke, die ihren Adrenalinspiegel ins Unermessliche steigen ließ. In Ladakh erlebten sie den Dalai Lama hautnah. Infos und Trailer unter [www.ingo-ehret.de](http://www.ingo-ehret.de)

## Irische Impressionen mit Guinness und Whiskey

**Görlitz.** Der Leipziger Fotograf und Fahrradabenteurer Robert Neu zeigt am 9. März, 16.00 Uhr, im Humboldtssaal Görlitz eine bildgewaltige, humorvolle Liebeserklärung an die grüne Insel Irland und charakterisiert: „Gastfreundliche Menschen, spektakuläre Landschaften, gemütliche Pubs: Irland ist all das und viel mehr.“ Der Vortrag zeigt Traumlandschaften des irischen Westens und die touristischen Höhepunkte des Landes, aber auch allerhand überraschendes: Ein Ziel seines Projektes war es, jeden Tag ein Portraitfoto zu machen, und so kann er aus einem vollen Fundus von lustigen Geschichten greifen. Guinness und Whiskey zur Verkostung wird es auch geben. Eintrittskarte gibt es im Vorverkauf über die Görlitz-info oder an der Abendkasse.



Robert Neu (rechts) berichtet von einer viermonatigen Reise mit dem Rad durch Irland. Foto: Robert Neu

## WERBEWIRKSAMER GEHT ES KAUM:

### IHRE TIP-ON-CARD auf unserer Titelseite

Ein echter Hingucker, ob als Einladung zur Hausmesse, Ankündigung einer Veranstaltung, Gutschein für Produktproben und, und, und ...

#### Erleben Sie die Vorteile dieser starken Werbeform!

- **Top platziert:** Ihre Werbebotschaft auf der Titelseite sticht ins Auge!
- **Werbung zum Anfassen:** Einfach abziehen und mitnehmen, zum Beispiel als Gutschein.
- **Star des Tages:** An Ihrem gewünschten Erscheinungstag gibt es diese Werbeform nur einmal.



Wollen auch Sie der Star des Tages werden? Sprechen Sie uns an:

NIEDERSCHLESISCHER KURIER  
E-Mail: [tip-on@LN-Verlag.de](mailto:tip-on@LN-Verlag.de)  
Telefon: 03581/47 52-0



Lokalnachrichten Verlagsgesellschaft mbH  
Dresdener Straße 6 • 02826 Görlitz  
Tel. (03581)47 52-0 • Fax (03581) 47 52-73

## Auf ein Bier mit den Grünen

Stellen Sie uns Ihre Fragen beim Stammtisch an jedem Dienstag im Februar um 19:00 Uhr im Mediaterranos am Obermarkt

[www.gruene-goerlitz.de](http://www.gruene-goerlitz.de)

11521201\_001825

## Wirtschaft

# Bildet die LEAG eine „bad bank“?

**Cottbus.** Die Lausitz Energie Bergbau AG (LE-B) und Lausitz Energie Kraftwerke AG (LE-K) haben eine neue Unternehmensstruktur beschlossen. Unter einer zentralen Holding, der LEAG GmbH mit Sitz in Cottbus, werden die Aktivitäten künftig in eigenständigen Gesellschaften organisiert. Ziel sei eine Anpassung an neue Marktanforderungen.

Die LEAG Gigawatt GmbH wird als zentrale Einheit für neue Geschäftsfelder eingerichtet. Sie umfasst die LEAG Renewables GmbH (Entwicklung und Betrieb von Wind- und Solaranlagen), die LEAG Clean Power GmbH (Projekte zu Batteriespeichern, Kraftwerken und Wasserstoff) sowie die LEAG Biomass GmbH (Produktion und Vertrieb von Holzpellets). Die LE Finance GmbH übernimmt die Projektfinanzierung.

Die in politische Ungnade gefallene Braunkohlesparte bleibt ein Teil der neuen Struktur. Sie stellt dabei aber finanzielle Rückstellungen für Rekultivierung und Folgekosten sicher. Auf eine etwaige Kehrtwende in der Energiepolitik scheint die LEAG damit nicht mehr eingestellt zu sein. Zudem gibt es Vereinbarungen mit Gewerkschaften und Betriebsräten, um Regelungen für die Mitarbeiter im Rahmen der Umstrukturierung zu treffen.

Aber auch von der Grünen Liga Bundeskontaktstelle Braunkohle, Umweltgruppe Cottbus e.V. kommt massive Kritik aus

anderer Intention. Sie kommentiert: „Entgegen verbreiteter Behauptungen wird hier die von vielen befürchtete 'bad bank' geschaffen. Denn in einer Holdingstruktur haften die einzelnen Gesellschaften grundsätzlich nicht füreinander“, erklärt René Schuster, langjähriges Mitglied des Brandenburgischen Braunkohlensausschusses für die Grüne Liga. Er betont weiter: „Mit Steuergeldern gepöppelt will Milliardär Křetínský sein Imperium in der Lausitz ausweiten und neue Geschäftsfelder von den Risiken der eigenen Tagebaue unabhängig machen.“ Dabei müssten doch eher Erträge der neuen Geschäftsfelder für Folgekosten der Tagebaue aufgewendet werden.

„Denn in den mit den Bundesländern Sachsen und Brandenburg vereinbarten Versorgungsgesellschaften ist allenfalls ein Teil des nötigen Geldes gesichert, der Rest der Rückstellungen bleibt eine Wette auf guten Absatz von Kohlestrom und damit eine Wette gegen Klimaschutz und Nachhaltigkeit.“ Bei der Verkündung der sogenannten GigaWattFactory im Herbst 2022 war bereits angekündigt worden, dass unter anderem die Gewinne aus der Braunkohle dann in die neuen Geschäftsfelder fließen werden. „Dass dies zur Bewältigung der Tagebaufolgen auch in die andere Richtung laufen könnte, soll mit der neuen Struktur offenbar verhindert werden.“

*Till Scholtz-Knobloch*



Notdienste

für den Bereich  
Görlitz/Niesky

Bereich Görlitz

Ärzte

Kassenärztlicher Bereitschafts-  
dienst Tel.: 116 117.  
Bereitschaftspraxis am Städtischen  
Klinikum Görlitz, Girkbigsdorfer  
Straße 1 – 3, 02828 Görlitz  
**Allgemeinmedizin (Haus A)**  
Mittwoch, Freitag: 15 – 19 Uhr  
Wochenende, Feiertage, Brücken-  
tage: 9 – 13 Uhr und 15 – 19 Uhr  
**Kinderarzt (Haus C)**  
Wochenende, Feiertage,  
Brückentage: 9 – 13 Uhr

Notfalltelefon

TelefonSeelsorge  
Tel.: 0800/1110-111 oder -222  
**Kinder- und Jugendtelefon**  
Von Montag bis Samstag 14 – 20 Uhr  
kostenfrei unter Tel.: 0800/1 11 03 33

Zahnärzte

Samstag/Sonntag/Feiertag/  
Brückentag von 9 – 11 Uhr  
**01.02.02.25**  
**Niesky**, Praxis K. Spichale,  
Muskauer Str. 27, 035 88/20 78 97

Tierärzte

**Tierärztlicher Notfalldienst  
für Kleintiere:** 0 18 05 84 37 36,  
www.vetnotdienst.de  
  
Tierärztlicher Notfalldienst für  
Großtiere an Wochenenden und  
außerhalb reguläre Sprechstunden –  
nur nach telefonischer Anmeldung  
**31.01. – 07.02.25**  
**Schönau-Berzdorf**,  
TA-Praxis Veit, Hauptstr. 5,  
035874/498761 o. 01 72/3764453

Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr  
**01.02.25**  
**Görlitz**, Engel-Apotheke,  
Berliner Str. 48, 035 81/76 46 86  
**02.02.25**  
**Görlitz**, Humboldt-Apotheke,  
Demianiplatz 56, 035 81/38 22 10  
**03.02.25**  
**Görlitz**, Rosen-Apotheke,  
Lausitzer Str. 20, 035 81/31 27 55  
**04.02.25**  
**Görlitz**, Hirsch-Apotheke,  
Postplatz 13, 035 81/40 64 96  
**05.02.25**  
**Görlitz**, Robert-Koch-Apotheke,  
Zittauer Str. 144, 035 81/85 05 25  
**06.02.25**  
**Görlitz**, Kronen-Apotheke,  
Biesnitzer Str. 77a, 035 81/40 72 26  
**07.02.25**  
**Görlitz**, easyApotheke,  
Nieskyer Str. 100, 035 81/7 66 91 50

Bereich Niesky

Ärzte

Den kassenärztlichen Bereit-  
schaftsdienst erfragen Sie bitte  
über die Leitstelle Tel. 116 117.  
Bereitschaftspraxis am Diakoni-  
schen-Krankenhaus Emmaus Niesky,  
Plittstraße 24, 02906 Niesky  
Wochenende, Feiertage,  
Brückentage: 9 – 13 Uhr

Notfalltelefon

TelefonSeelsorge  
Tel.: 0800/1110-111 oder -222  
**Kinder- und Jugendtelefon**  
Von Montag bis Samstag 14 – 20 Uhr  
kostenfrei unter Tel.: 0800/1 11 03 33

Zahnärzte

Samstag/Sonntag/Feiertag/  
Brückentage von 9 – 11 Uhr  
**Niesky und Umgebung**  
www.zahnarzt-in-sachsen.de/  
patienten/notdienstsuche/  
**01./02.02.25**  
**Niesky**, Praxis K. Spichale,  
Muskauer Str. 27, 035 88/20 78 97

Tierärzte

**Tierärztlicher Notfalldienst  
für Kleintiere:** 0 18 05 84 37 36,  
www.vetnotdienst.de

Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr  
**01.02.25**  
**Rothenburg**, Stadt-Apotheke,  
Priebuser Str. 6, 035 89/14 05 50  
**02.02.25**  
**Niesky**, Linden-Apotheke,  
Kollmer Str. 14, 035 88/25 29 0  
**03.02.25**  
**Rietschen**, Antonius-Apotheke,  
Görlitzer Str. 35, 035 77/24 02 39  
**04.02.25**  
**Kodersdorf**, Neue-Apotheke,  
Str. der Einheit 75a, 035 825/601 99  
**05.02.25**  
**Niesky**, Zinzendorf-Apotheke,  
Hausmannstr. 7, 035 88/20 09 66  
**06.02.25**  
**Rothenburg**, Stadt-Apotheke,  
Priebuser Str. 6, 035 89/14 05 50  
**07.02.25**  
**Niesky**, Linden-Apotheke,  
Kollmer Str. 14, 035 88/25 29 0

Politik

# Bundestagskandidaten im Interview

■ Am 23. Februar findet die vorgezogene Bundestagswahl statt. Der Niederschlesische Kurier stellt Ihnen in dieser und den beiden folgenden Ausgaben die neun Direktkandidaten im Wahlkreis 156, der mit dem Landkreis Görlitz identisch ist, vor. Jedem Kandidaten wurden für seine Antworten maximal 1.450 Schriftzeichen mit Leertasten zugestanden. Längere Antworten kürzte die Redaktion. Jeder Kandidat konnte dabei alle fünf Fragen beantworten oder für ihm wichtige Antworten viel, für andere wenig oder keinen Raum beanspruchen. Die Reihenfolge der Vorstellung wurde von der Redaktion gelöst und brachte in dieser Ausgabe gleich die beiden aussichtsreichsten Anwärter Tino Chrupalla (AfD) sowie Florian Oest (CDU) zusammen. Dritter im Bunde ist Toralf Einsle (FDP).

Bitte stellen Sie sich unseren Lesern kurz vor.

**Toralf Einsle:** Ich lebe in Löbau (OT Kittlitz) mit meiner Frau und unseren fünf Kindern. Ich bin studierter Ingenieur und arbeite als leitender Angestellter in Bautzen.

**Tino Chrupalla:** Ich bin Malermeister und dreifacher Familienvater aus der Oberlausitz. Seit 2017 setze ich mich als direkt gewählter Abgeordneter im Bundestag für Handwerk, Mittelstand und Sachsen ein. Ich mache Politik für die Interessen der Bürger, seit 2019 als Bundessprecher der Alternative für Deutschland und seit 2021 als Vorsitzender unserer Bundestagsfraktion. Am 23. Februar will ich erneut das Direktmandat gewinnen.

**Florian Oest:** Meine Frau und ich haben zwei Kinder: Hubert und Hedi. Ich bin in Görlitz geboren und aufgewachsen. Nach dem Abitur habe ich Rechtswissenschaft und Wirtschaft studiert und war zunächst in der Wirtschaft tätig. Heute arbeite ich als Referent im Sächsischen Ministerium für Infrastruktur und Landesentwicklung.

Warum sind Sie der richtige Kandidat für die Oberlausitz im Deutschen Bundestag?



Toralf Einsle  
Foto: Matthias Wehnert

**Toralf Einsle:** Die Oberlausitz hat leider zwei direkt gewählte Abgeordnete, die nichts für die Region bewegen. Mein Parteifreund Torsten Herbst hat viel bewegt und Fördergelder in die Region geholt. Vom Gondelteich Oppach über das Waldbad Kemnitz bis hin zur Stadthalle Görlitz. Hier möchte ich anknüpfen und konkrete Projekte für die Region vorantreiben.

**Tino Chrupalla:** Manche Abgeordnete kommen vom Kreißaal über den Hörsaal in den Plenarsaal. Ich habe eine Lehre gemacht, die Meisterschule abgeschlossen und als Selbstständiger einen Handwerksbetrieb aufgebaut. Aus eigener Erfahrung kenne ich die Herausforderungen, mit denen Unternehmer, Handwerker und Arbeitnehmer täglich zu tun haben.

**Florian Oest:** Als Familienvater und Christ liegt mir die Entwicklung unserer Heimat besonders am Herzen. Seit über sechs Jahren engagiere ich mich als Kreisrat und CDU-Kreisvorsitzender. Dabei bin ich oft im ganzen Landkreis unterwegs und komme mit vielen Menschen in Kontakt. Ich weiß, wo der Schuh drückt und wie wir unsere Region voranbringen können.

Welche Themen wollen Sie für die Region im Bundestag voranbringen?

**Toralf Einsle:** Für die positive Entwicklung der Region müssen wir die Infrastruktur verbessern und die Rahmenbedingungen für die Wirtschaft verbessern. Ich werde mich daher für die schnelle Elektrifizierung der



Tino Chrupalla  
Foto: Alternative für Deutschland

Bahnstrecke Dresden-Görlitz sowie den Ausbau der Autobahn A4 einsetzen. Wir brauchen zudem endlich wirksamen Bürokratieabbau. Das will ich mit einem Verbot erreichen! Dem Staat muss verboten werden, beim Bürger Daten zu hinterfragen, die der Staat auf einer seiner Ebenen bereits erhoben hat! Das würde vieles leichter machen.

**Tino Chrupalla:** Kleine und mittelständische Unternehmen sind das Rückgrat unseres Landkreises. Mit Entlastungen, breitem Energiemix und guter Infrastruktur will ich die regionale Wirtschaft ankurbeln. Um unseren Nachwuchs zu echten Fachkräften auszubilden und im Land zu halten, will ich die berufliche Bildung und Weiterbildung stärken.

**Florian Oest:** Deutschland braucht einen grundlegenden Politikwechsel. Wir müssen die Wirtschaft stärken, mit bezahlbarer Energie und weniger Bürokratie. Deutschland muss wieder sicherer werden. Unsere Kommunen sind deutlich unterfinanziert. Nur mit auskömmlicher Finanzausstattung durch den Bund können wir vor Ort das tun, was notwendig ist: Kindergärten und Schulen weiterentwickeln, Kultur und eine gute Medizinversorgung. Ich werde mich einsetzen für den Ausbau der Schnellzugverbindung Berlin-Görlitz, die Elektrifizierung der Eisenbahnstrecke Görlitz-Dresden und den Ausbau der A4.

Wie wollen Sie den Kontakt zu den Menschen in der Oberlausitz während Ihrer Arbeit in



Florian Oest beim Wandern an den Mühlsteinbrüchen  
Foto: privat

Berlin aufrechterhalten?

**Toralf Einsle:** Wie üblich würde ich mindestens ein Büro in der Region einrichten und in den Wahlkreiswochen vor Ort sein. Ich werde nach Eintritt in den Bundestag alle Bürgermeister der Region besuchen und mich mit allen möglichen Verbänden und Unternehmen treffen. Ich werde für alle ansprechbar sein.

**Tino Chrupalla:** Ich bin häufig in der Oberlausitz anzutreffen, an Infoständen, bei Diskussionen oder im Wahlkreisbüro. Bei Bürgerdialogen informiere ich regelmäßig über unsere interessengeleitete Politik. Ich habe immer ein offenes Ohr für die Bürger und setze mich mit bodenständigen Lösungen für eine starke Zukunft unserer Region ein.

**Florian Oest:** Ob als Abgeordneter oder Kreisrat: ich bin auch nach dem Wahlkampf für alle über meine private Handynummer unter (0173) 7437202 erreichbar.

Schenken Sie unseren Lesern eine Lebensweisheit

**Toralf Einsle:** Ich versuche eine positive Fehlerkultur zu leben. Jeder Mensch macht Fehler, aber niemand absichtlich. Das gilt im Übrigen auch für Politiker!

**Tino Chrupalla:** Wer vergisst, wo er herkommt, weiß auch nicht, wo er hingeht.

**Florian Oest:** Unsere Entscheidungen heute bestimmen die Welt, in der unsere Kinder morgen leben werden.

Der **NIEDERSCHLESISCHE KURIER** präsentiert:

HELGE SCHNEIDER

EIN MANN UND SEINE MUSIK  
TOURNEE 2025

13 Nov 2025  
Messe- und Veranstaltungspark Löbau  
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 40,55 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des  
Niederschlesischer Kurier, 02826 Görlitz, Dresdener Str. 6  
Telefon 0 35 81/47 52-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

Immer wissen  
wo etwas los ist ...

Der **NIEDERSCHLESISCHE KURIER** präsentiert:

40 JAHRE DEIN IST MEIN GANZES HERZ  
HEINZ RUDOLF KUNZE  
& VERSTÄRKUNG

24 Mai 2025  
Messe- und Veranstaltungspark Löbau  
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 53,05 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des  
Niederschlesischer Kurier, 02826 Görlitz, Dresdener Str. 6  
Telefon 0 35 81/47 52-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

Politik

# Eine Grundsatzfrage nationaler Bedeutung?

Fortsetzung von Seite 1



„Der Spiegel“ in Hamburg – hier die Zentrale – verbreitet in dieser Woche fälschlich, dass es keine Demo gegen die Görlitzer Panzerfabrik geben werde.  
Foto: Till Scholtz-Knobloch

Nachdem beim Abstimmungsverhalten im Bundestag die Brandmauer bröckelt – siehe die von Friedrich Merz eingebrachten Anträge zur Asylpolitik – wird der Riss in Görlitz aber noch tiefer.

Gerhard Emil Fuchs-Kittowski, Vorsitzender des Deutschen Friedensrates e.V. und als solcher ohne Parteimitgliedschaft Kandidat der Linken im Kreis Görlitz für den Bundestag, hat der Redaktion seine Teilnahme an der Demonstration der Partei, die sich von den Linken abgespalten hat, in einem langen Telefonat angekündigt.

Das müsse er schon deswegen machen, da er wohl aufgrund seiner Tätigkeit, wie er mutmaßt, keine Akkreditierung zur Vertragsunterzeichnung mit dem Kanzler in Görlitz erhalten habe! Er sei in Berlin übrigens auch längere Zeit vom BSW umworben worden und

berichtet von seiner langen familiären Vorgeschichte und einem Lebensweg, in dem Prinzipien wichtiger seien als Abhängigkeiten. Sein Vater, der bekannte Informatiker und Wissenschaftsphilosoph Klaus Fuchs-Kittowski, habe auch ihm heute den Spiegel-Artikel über Görlitz zugeschickt. Klaus Fuchs-Kittowskis Vater wiederum war aufgrund seiner antifaschistischen Tätigkeit unter den Nationalsozialisten verhaftet worden. Totalitäre Strukturen würden dort wachsen können, wo sich Menschen nicht mehr parteiübergreifend austauschen dürften, hält Enkel Gerhard fest. Dass er damit bei den Linken auch anecken könne, sei ihm bewusst. Der Spiegel schließt seinen Beitrag übrigens mit der Bemerkung, dass am Werk keine Demonstration geplant sei. Das war dann doch eher reine Hoffnung. **Till Scholtz-Knobloch**

|                          |                   |                            |                  |                       |                     |                         |                            |               |
|--------------------------|-------------------|----------------------------|------------------|-----------------------|---------------------|-------------------------|----------------------------|---------------|
| Schädelknochen           |                   | wörtliche Belegstelle      | Heidekraut       | hartes Gestein        | Speise in Gelee     | englisch: Gebiet        | den Geist betreffend       | Backware      |
| Nagetier                 |                   |                            |                  | Haft, Freiheitsentzug |                     |                         |                            |               |
|                          |                   | Artunterteilung            |                  |                       |                     | englisches Fürwort: sie | äußere Erscheinung (engl.) |               |
| Düsenflugzeug            |                   |                            |                  | Pfarrer               |                     |                         |                            |               |
| Israel Politiker         |                   |                            | Südfrucht        |                       |                     | Körperoberfläche        |                            |               |
|                          |                   |                            | Nieder-schlag    |                       |                     |                         |                            |               |
| Teil eines Theaterstücks |                   | Tipp                       |                  | niedrige Temperatur   |                     |                         |                            |               |
|                          |                   |                            |                  |                       |                     |                         |                            |               |
| Bußbereitschaft          |                   | Glückseligkeit             |                  |                       |                     | Popcorngrundstoff       | Aufwendungen, Kosten       | Staudengemüse |
| westafrikanischer Stamm  |                   |                            |                  |                       |                     | Vorname der Lemper      |                            |               |
|                          |                   |                            |                  |                       |                     | Wurm-tier               | israelitischer König       |               |
|                          |                   |                            |                  |                       |                     |                         |                            |               |
| Lehnsarbeit              | folglich, deshalb | Ab-schnitt des Korans      |                  |                       |                     | helles englisches Bier  |                            |               |
| kurz für: an das         |                   |                            |                  |                       |                     | Schank-tisch            |                            |               |
|                          |                   |                            |                  |                       |                     |                         |                            |               |
| blass-blau               |                   | Musikstück f. zwei Stimmen | innerbetrieblich | übereinstimmend       | wilde Gemüsepflanze | tiefe Frauenstimmung    | Verwaltungseinheit         |               |
|                          |                   |                            |                  |                       | Kletterzweig        |                         |                            |               |
| Richtung in der Kunst    | Fahrzeug (Kw.)    | Langarmaffe                | Amtsbezeichnung  |                       |                     | arabisch: Sohn          |                            | Senkblei      |
| Laute von Hunden         |                   |                            |                  |                       | Griff des Besens    |                         |                            |               |
| Naumburger Dornfigur     |                   |                            | Papierzählmäß    |                       |                     | TV-Moderator (Kurzname) |                            |               |
| unerbittlich             |                   |                            |                  |                       | früher, ehemals     |                         |                            |               |

DIESER PLATZ GENIESST HOHE UND LANG ANHALTENDE BEACHTUNG!

Werben Sie erfolgreich für Ihr Produkt, Ihre Dienstleistung oder Angebote!  
anzeigen@LN-Verlag.de  
Telefon 03581/ 47 52-0



Eishockey

Familientag und ein Kreisderby

**Niesky/Kunnersdorf.** Den Tornados steht ein Doppelwochenende bevor. Am Samstag fahren Sie zu den Chemnitz Crashers. Die Partie im Küchwald beginnt 18.30 Uhr. Keine 24 Stunden später geht es dann vor heimischer Kulisse gegen den ESC Dresden. Das Spiel im Eisstadion am Waldbad beginnt am **2. Februar**, 17.00 Uhr.

An diesem Familientag haben Kinder (bis 17 Jahre) in Begleitung ihrer Eltern oder Großeltern freien Eintritt. Bereits am Freitagabend, **31. Januar**, 20.15 Uhr, startet die Tornado Reserve gegen die Biber aus Kunnersdorf.

Wissenschaft

Blicke in den Winterhimmel

**Görlitz.** Der Görlitzer Sternfreunde e.V., lädt am **1. Februar**, 19.00 Uhr (Einlass 18.30 Uhr, Voranmeldungen sind nicht möglich) in die Sternwarte ein. Dieses Mal dreht sich alles um die Sternbilder am Winterhimmel. Bei klarem Himmel kann auch in die Fernrohre geschaut werden.

W A S E A

E K L A T K U R I E R

A S T R O T O R R O

T I G E R M O E B E L

F E E A N T I N U L L

R P L O K L A S S E

Z W A R

A I

L A O

A D E R

G

M I R

A U R A

L L F M R E

E I N F A L L E I T E R

G A O E Z I L B

A B I T I D E R E H

R E N N E N N O N N E

Lösung unseres letzten Rätsels

ODEM

ARA

GN

TOTO

BOE

EDV

RE

DAENE

REH

NONNE

11401801\_001825

Politik

Asyl weiter aktuell

**Niesky/Boxberg/Dresden.** In der vergangenen Ausgabe berichtete der Niederschlesische Kurier darüber, dass das Asylbewerberheim in Boxberg bis Mai 2026 geöffnet bleibt und dass es im Freistaat Sachsen 2024 936 Abschiebungen gab. Auf eine Presseanfrage der Redaktion an die Landesdirektion in Dresden, wie viele Abschiebungen bei Menschen erfolgt seien, die zuvor schon einmal aus Deutschland abgeschoben wurden, erhielt der Niederschlesische Kurier nach Redak-

Verkehr

Zeugen für zwei Vorfälle gesucht

**Rietschen/Görlitz.** Ein Fußgänger ist in der Nacht zu letztem Sonntag in Rietschen angefahren worden. Der Verursacher suchte das Weite. Ein unbekannter Autofahrer touchierte beim Rückwärtsfahren in Bahnhofsnähe einen 21-jährigen, der verletzt wurde. Die Polizei ermittelt wegen Unfallflucht unter Telefon (03576) 262-0 Zeugen. Unter (03581) 650-0 können sich hingegen Menschen melden, die schon am Silvesterabend Zeuge waren, als eine 55-Jährige gegen 17.00 Uhr zwischen Bautzener Straße und Demianiplatz in Görlitz geschubst wurde, um ihr offenbar ihren Rucksack zu klauen. Dies misslang jedoch.

Freizeit

Alltagskriminalität

**Reichenbach.** Die Bibliothek in Reichenbach lädt am **5. Februar**, 15.00 Uhr, zum nächsten Lesecafé ein. Der Nachmittag steht unter dem Motto: „Wie können wir uns im Alltag vor Kriminalität schützen?“

tionsschluss noch die Antwort: „Diese Differenzierung wird bei der Landesdirektion Sachsen statistisch nicht erfasst.“

Auch in Niesky kommt das Thema Asylbewerberunterkunft in der eigenen Stadt nun wieder aufs politische Tableau. In der Öffentlichen Sitzung des Nieskyer Stadtrats am Montag, **5. Februar**, ab 18.00 Uhr im Großen Saal des Bürgerhauses, ist im 6. Tagesordnungspunkt eine „Information zur Gemeinschaftsunterkunft Fichtestraße“ angekündigt.

Kriminalität

Früh morgens ist Regenrinne weg

**Kodersdorf.** Von einem Haus in der Straße der Einheit in Kodersdorf haben Unbekannte letztes Wochenende die Kupferfallrohre im Wert von 2.500 Euro entwendet. Dabei hinterließen sie einen Sachschaden von rund 750 Euro.

Verkehr

Stadt blitzt mit Laserscanner

**Görlitz.** „In Kürze steht der Stadt Görlitz moderne mobile Messtechnik zur Überwachung der Einhaltung der zulässigen Geschwindigkeiten zur Verfügung“, teilt Stadtpressesprecher Tony Keil mit. Dabei handele es sich um ein Laserscanner-Geschwindigkeitsmessgerät vom Typ Poliscan FM1 von Vitronic. Dieses könne aus einem Fahrzeug heraus eingesetzt werden, aber auch abgesetzt auf einem Stativ. Beide Varianten sollen zur Anwendung kommen. Der reguläre Messbetrieb ist bereits vor Anfang Februar vorgesehen.

Gesundheitswesen

Neue Methode bei Herzflimmern

**Görlitz.** Das Städtische Klinikum Görlitz setzt ab als erstes Zentrum in der Oberlausitz eine nach eigenen Angaben neue, schonende Methode zur Behandlung der Herzrhythmusstörung Vorhofflimmern ein: die Pulsed Field Ablation (PFA). Vorhofflimmern ist die häufigste Herzrhythmusstörung, bei der die elektrische Steuerung der Herzhöhlen aus dem Takt gerät. Das führt zu einem unregelmäßigen Herzschlag. Vorhofflimmern kann die Ursache von Herzrasen, verbunden mit Atemnot oder Schwindel sein.

Die PFA ist eine Technik, die kurze elektrische Impulse nutzt, um die Rhythmusstörung im Herzen zu behandeln. Mit einem dünnen Katheter, der über einen Gefäßzugang zum Herzen geführt wird, werden elektrische Pulse abgegeben, um die Ausbreitung der Herzrhythmusstörung zu verhindern. „Die Methode wirkt ausschließlich auf die Herzmuskelzellen, während umliegendes Gewebe wie Nerven, Blutgefäße oder die Speiseröhre geschont wird“, versichert Klinikussprecherin Katja Pietsch. Das Verfahren sei schonend, verkürze Behandlungszeiten und reduziere das Risiko von Komplikationen.

Verkehr

Promille oder schon Prozent?

**Klitten.** Nach einem Hinweis über einen betrunkenen Fahrer in Klitten haben Beamte einen Autofahrer an seiner Wohnanschrift besucht und einen Alkoholtest durchgeführt. Das Ergebnis näherte sich fast schon einem Prozentwert an, denn 2,56 Promille wurden gemessen – also 0,256 Prozent Alkohol im Blut. Die Polizisten begleiteten den 55-jährigen zur Blutentnahme in ein Krankenhaus, fertigten die Anzeige und stellten den Führerschein sicher.

Gesellschaft/Politik

Stöcker liest über „DDR 2.0“

**Görlitz.** Nicht nur, dass das Büchlein „DDR 2.0: Rot und Grün führen uns in die Katastrophe! Wählt sie ab und beendet die Gesinnungsdiktatur – Thesen und Aufsätze“ vom Görlitzer Kaufhausinvestor Winfried Stöcker zuletzt unbestellt in die Briefkästen zahlreicher Haushalte der Görlitzer Innenstadt ‘zugesellt’ wurde – nun gibt der Autor daraus auch eine Lesung. Diese findet am **7. Februar**, 19.30 Uhr, im Kaufhaus statt.

Tourismus

Digital nun auch auf Englisch

**Görlitz.** Die Europastadt Görlitz GmbH hatte 2023 eine digitale Pressemappe geschaffen, mit der Hotels, Pensionen und Anbietern von Unterkünften Besuchern mit digitalem Buchungssystem auch über Sehenswürdigkeiten, Wander- und Fahrradtouren, Veranstaltungen und ÖPNV vinformieren. Der Gast kann nunmehr die digitale Gästemappe mit Hilfe eines QR-Codes auch in englischer Sprache starten. Das funktioniert in Polnisch, der Sprache der halben Stadt, weiterhin jedoch nicht, auch wenn die GmbH mit ihrem auch polnischen Namen „Europastadt Görlitz Zgorzelec GmbH (EGZ)“ anderes vermuten lässt.

Gesundheitswesen

Raimann ist nun Geschäftsführer

**Görlitz.** Zum Jahresbeginn hat Stephan Raimann die Geschäftsleitung der Physiotherapie GmbH am Städtischen Klinikum Görlitz übernommen. Seit 2017 ist er als Physiotherapeut im Unternehmen tätig.

ATeamS

REISE-SERVICE

Besuchen Sie uns auf der Reisesmesse Dresden!

Halle 2 - Stand B21

31.1. - 2.2.2025

Reisesmesse

KUNDENABEND

Kundenabend Südamerika - Höhepunkte der Andenstaaten 5 €

06.02.2025 im Best Western Plus Hotel Bautzen / Reisedatum: 13.07. - 30.07.2025

TAGESFAHRTEN

Das große Frühlingsfest des Wiedersehens \_\_\_\_ Eigenanreise: 69 € / Busanreise: 89 €

im Kyffhäuser Großharthau mit Graziano, Heiko & Andy und Oma Gertrud

20.03.2025

BUSREISEN

Winterzeit im Ostseebad Binz - IFA Rügen Hotel & Ferienpark \_\_\_\_ ab 699 €

16.02. - 21.02.2025 / 6 Tage Busreise

Frauentag im Riesengebirge im 4-Sterne Hotel Golebiewski in Karpacz ab 399 €

07.03. - 09.03.2025 / 3 Tage Busreise

Frauentag mit Stargast Julian Reim im AHORN Berghotel Friedrichroda ab 399 €

07.03. - 09.03.2025 / 3 Tage Busreise

Zum Heiligen Jahr nach Rom \_\_\_\_ ab 1.199 €

14.03. - 20.03.2025 / 7 Tage Busreise

ATEams-Jubiläumsreise zum Singenden Wirt in den Bayerischen Wald \_\_\_\_ ab 799 €

23.03. - 27.03.2025 / 30.03. - 03.04.2025 / 5 Tage Busreise

Musikalische Saisoneroöffnung am Lübbesee Templin \_\_\_\_ ab 499 €

30.03. - 02.04.2025 / 4 Tage Busreise

Wo Slowenien, Italien und Kroatien sich küssen - Adriaküste \_\_\_\_ ab 799 €

01.04. - 06.04.2025 / 6 Tage Busreise

Musicalfahrt „Starlight Express“ in Bochum (Musicaltickets zubuchbar) \_\_\_\_ ab 269 €

05.04. - 06.04.2025 / 2 Tage Busreise

Zur Kamelenblüte an den wunderbaren Lago Maggiore \_\_\_\_ ab 799 €

09.04. - 14.04.2025 / 6 Tage Busreise

Zur Tulpenblüte nach Holland \_\_\_\_ ab 699 €

10.04. - 13.04.2025 / 4 Tage Busreise

Ostern in Ostfriesland \_\_\_\_ ab 699 €

17.04. - 21.04.2025 / 5 Tage Busreise

Ostern in Langenau bei Ulm „Zum Häse ins Ländle“ \_\_\_\_ ab 599 €

18.04. - 21.04.2025 / 4 Tage Busreise

Inselhüpfen in der Kvarner Bucht / Kroatien \_\_\_\_ ab 699 €

19.04. - 24.04.2025 / 09.09. - 14.09.2025 / 6 Tage Busreise

Rundreise um den wunderschönen Gardasee \_\_\_\_ ab 1.199 €

19.04. - 26.04.2025 + weitere Termine / 8 Tage Busreise

ATEams-Jubiläums-Premium-Erlebnisreise ins Salzburger Land \_\_\_\_ ab 1.199 €

27.04. - 04.05.2025 / 8 Tage Busreise

Zur Dampflokomotive nach Posen / Polen \_\_\_\_ ab 499 €

01.05. - 04.05.2025 / 4 Tage Busreise

Polnische Ostseeküste und Kaiserbäder \_\_\_\_ ab 529 €

08.05. - 12.05.2025 / 5 Tage Busreise

Wanderwoche in Abtenau / Österreich \_\_\_\_ ab 1.199 €

12.05. - 19.05.2025 / 8 Tage Busreise

Pilgerreise nach Lourdes / Frankreich \_\_\_\_ ab 1.499 €

16.05. - 25.05.2025 / 10 Tage Busreise

Buchungs-HOTLINE: 03591 - 53 18 53

oder online unter [www.ateams.de](http://www.ateams.de)

Reiseveranstalter: ATeams-Touristik GmbH & Co. KG, Niedermarkt 1, 02681 Schirgiswalde-Kirschau.

Es gelten unsere AGB. Irrtümer, Preisänderungen und Druckfehler vorbehalten.

11540801\_001825

Immer wissen wo etwas los ist ...

NIEDER SCHLESISCHER KURIER

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

als Familienvater und Christ liegt mir die Zukunft unserer Heimat ganz besonders am Herzen.

Deutschland braucht einen Neustart und der Landkreis Görlitz endlich wieder eine starke Stimme in Berlin.

Dafür stehe ich! Und dafür bitte ich zur **Bundestagswahl am 23. Februar 2025** um Ihr Vertrauen und Ihre Stimme.

Ihr



[www.florianoest.de](http://www.florianoest.de)



Gemeinsam für unsere Heimat!

Florian Oest

Bundestagskandidat



Michael Kretschmer

CDU Landesvorsitzender



KREISVERBAND GÖRLITZ

Dafür stehe ich:

- Für Fleiß, der sich lohnt: Steuern senken und Bürokratie abbauen.
- Für bezahlbare Energie: Technologieoffenheit ohne Ideologie.
- Für Null-Toleranz und mehr Sicherheit in Deutschland: Polizei stärken und Grenzkontrollen verstetigen.
- Für alle Generationen: Familien stärken, in Bildung investieren und Renten sichern.
- Für gleichwertige Lebensbedingungen in Stadt und Land: bessere Verkehrsanbindung, Strukturwandel aktiv gestalten, Pflege und Gesundheitssystem zukunftsfest aufstellen und den Landwirten den Rücken stärken.

Briefwahl jetzt!

Dieser Tage werden die Wahlbenachrichtigungen für die Bundestagswahl am 23. Februar 2025 versendet. Wenn Sie am Wahltag nicht persönlich wählen können, beantragen Sie rasch die Briefwahlunterlagen. Das geht so:

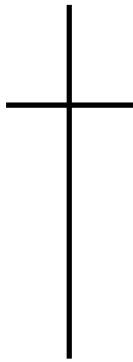
1. Schicken Sie die Wahlbenachrichtigungskarte ausgefüllt an das zuständige Wahlamt. Zudem können Sie die Briefwahlunterlagen auch per formlosen Anschreiben sowie per E-Mail unter Angabe Ihres vollständigen Namens, Geburtsdatums und Ihrer Adresse oder per Online-Portal beantragen.
2. Ihre Wahlunterlagen kommen mit der Post an Ihre Adresse.
3. Nun können Sie wählen: **bitte stimmen Sie für Florian Oest und die CDU.**
4. Und ab gehts zum Briefkasten!

Sie können auch schon jetzt in in Ihrem örtlichen Briefwahllokal Ihre Stimmen für Florian Oest und die CDU abgeben.

11518101\_001825

# In Gedenken an unsere Lieben

Wir nehmen Abschied von meiner gutherzigen Frau,  
unserer liebevollen Mutter und Oma



## Tatjana Maria Novanhana

geb. Schmidt  
\* 28.9.1964 † 27.1.2025

In Liebe verbunden  
**Ehemann Fernando**  
**Jeremias mit Jonathan Leonas,**  
**Valentin, Elia und Josua**

Gemeinsam feiern wir das Requiem am Montag,  
dem 3. Februar 2025, 12 Uhr in der katholischen Kirche  
„St. Anna“ zu Reichenbach. 13.30 Uhr treffen wir uns  
zur Beerdigung am Krematorium Görlitz.

11539601\_001825

*Erinnerungen sind kleine Sterne,  
die tröstend in das Dunkel unserer Trauer leuchten.*

Wir nehmen Abschied von unserem

## Hans-Joachim Bindig

\* 22.1.1934 † 26.1.2025

In Liebe und Dankbarkeit  
**seine Christel**  
**Sohn Thomas und Evelin**  
**Sohn Hagen**  
**Enkelin Stefanie und Erik**  
**Enkel Carsten und Franziska**  
**mit Fritz und Rudi**  
**sowie alle Anverwandten**

Die Trauerfeier findet am Montag, dem 10. Februar 2025,  
14 Uhr im Gemeindehaus in Weinhübel statt.  
Im Anschluss geleiten wir die Urne zur letzten Ruhestätte.

11549001\_001825

Dankeschön

## Bernd Pawlowski

Wir danken **Allen**, für die zahlreichen  
Blumen und Geldzuwendungen,  
die Beileidsbekundungen und  
all denen, die ihn auf seinem letzten Weg  
begleitet haben, ganz herzlich.



Unser Dank gilt auch unseren Hausbewohnern,  
dem Dialysezentrum und der Station A 5 vom  
Klinikum Görlitz sowie dem Redner Tom Hohlfeld.

In liebevoller Erinnerung  
**Ehefrau Monika**  
**Kinder Matthias, Thomas, Sven und Antje mit Familien**

Görlitz, im Januar 2025

11191801\_001825

Einschlafen dürfen, wenn man müde ist.  
Eine Last fallen lassen dürfen,  
die man lange getragen hat,  
das ist eine tröstliche, eine wunderbare Sache.

Wir haben Abschied genommen von unserer lieben  
Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

## Ursula Schmolke

geb. Hoffmann  
\* 8. 12. 1934 † 21.12.2024

Wir denken an Dich,  
Deine Kinder Lutz, Angela und Kerstin  
mit Familien

Ein herzliches Dankeschön dem  
Pflegedienst Lebenswert im Carolinum.

Görlitz, im Januar 2025

10977801\_001825

Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen  
haben von meinem lieben Vater,  
Schwiegervater, Opa und Uropa

## Wolfgang Preß

möchten wir uns für die in vielfältiger Form  
dargebrachte Anteilnahme bei allen Verwandten,  
Nachbarn und Bekannten herzlich bedanken.  
Unser besonderer Dank gilt den Mitarbeitern des  
Johanniter-Pflegedienstes Neusalza-Spremberg für  
die jahrelange gute Betreuung und Unterstützung.  
Vielen Dank auch dem Ebersbacher Bestattungs-  
unternehmen Lehmann und Ulbrich und  
dem Trauerredner Jürgen Böhme für die  
einfühlsam gestaltete Trauerfeier.

In liebevoller Erinnerung  
**Sohn Maik, im Namen aller Angehörigen**

Neusalza-Spremberg, Januar 2024

11416101\_001825

Danksagung

Du hast ein gutes Herz besessen,  
nun ruht es still, doch unvergessen.

## Helga Buchelt

Allen, die sich in stiller Trauer  
mit uns verbunden fühlten und  
ihre aufrichtige Anteilnahme  
durch Wort, Schrift und Geld-  
zuwendungen zum Ausdruck  
brachten, danken wir von Herzen.

Besonders danken wir dem Team vom Betreuten Wohnen  
Kunze, der Rednerin Frau Dittrich, dem Bürgerhaus Niesky  
sowie dem Bestattungshaus Barthel.

Im Namen aller Angehörigen  
**Ehemann Werner Buchelt**

Niesky, im Januar 2025

11147801\_001825

Danksagung

„Die Mutter war´s.  
Was braucht´s der Worte mehr?“

Herzlichen Dank sagen wir allen,  
die unserer lieben Mutter

## Hildegard Völkel

geb. 7.1.1930 † 13.12.2024

im Leben Zuneigung und Freundschaft schenkten,  
ihrer im Tode gedachten und uns in stiller Verbundenheit  
ihre Anteilnahme erwiesen haben. Sie wird immer in  
unserem Herzen bleiben. Es schmerzt sehr, einen so  
guten Menschen zu verlieren. Ein extra Dank gilt dem  
Pflegedienst Standke für die liebevolle Betreuung.

Im Namen aller Angehörigen  
**Gotthard, Heinz und Rita mit Familien**

11286501\_001825

Danksagung

*Erinnerungen sind wie kleine Sterne,  
Die tröstend in das Dunkel  
unserer Trauer leuchten.*

Nachdem wir Abschied genommen  
haben, möchten wir uns ganz herzlich  
für die liebevolle Anteilnahme, in Wort,  
Schrift und stillen Händedruck,  
bei allen Verwandten, Nachbarn,  
Freunden und Bekannten bedanken.

Ein besonderer Dank gilt der Kurzzeitpflege  
Wünsch, der Hausarztpraxis Dr. Georgiou,  
dem Blumenhaus Blattmaus, dem Bestat-  
tungshaus Ullrich und Trauerredner  
Herrn Arlet für alle Hilfe und Unterstützung.

In liebevoller Erinnerung  
**Ehefrau Karin und Töchter Silke und Ines**

Görlitz, im Januar 2024

11545601\_001825



## Günter Borsch

24.12.2024

Erlöst!

*Was Du für uns gewesen, das wissen wir allein.  
Hab Dank für Deine Liebe, Du wirst uns unvergessen sein.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von  
unserer lieben Mutti, Schwiegermutti, Omi, Uromi,  
Ururomi, Schwester, Schwägerin und Tante



## Gerda Petrick

geb. Kasper  
\* 10.01.1930 † 24.01.2025

In stiller Trauer:  
**Tochter Edelgard mit Gerd**  
**Tochter Ingrid mit Reiner**  
**Sonja**  
**Enkel Jens mit Mirjam,**  
**Manuela mit Wolfram,**  
**René mit Anja, Silvia mit Marcel,**  
**Ines mit Maik und Heike mit Mike**  
**Urenkel Robert mit Michelle,**  
**Nico mit Anabel, Hannah,**  
**Patrick, Fiona, Ella, Lina, Till,**  
**Hannes und Milena**  
**Ururenkel Lio**  
**Schwester Gisela mit Wolfgang**  
**Neffen Klaus-Günter und Karsten**  
**mit Familien**

Niesky, im Januar 2025

Auf Wunsch der Verstorbenen findet die Urnenbei-  
setzung im engsten Familienkreis statt.

11417201\_001825



*Wenn die Sonne des Lebens untergeht  
leuchten die Sterne der Erinnerung.*

In liebevoller Erinnerung nehmen wir Abschied  
von meiner Ehefrau, unserer Mutti, herzensguten  
Oma und Uroma, Schwester und Tante

## Karin Illichmann

geb. Sowa  
\* 6. Oktober 1942 † 7. Januar 2025

In Dankbarkeit für die vielen wunderschönen Jahre

**Ehemann Wolfgang**  
**Kinder Petra, Sabine, André und Ralf**  
**mit Familien**  
**im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnen-  
beisetzung findet am Freitag, den 7. Februar 2025,  
um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Rothenburg statt.

Von lieb gemeinten Blumen- und  
Kranzspenden bitten wir abzusehen

10521601\_001825

**Ich wär´ so gerne noch geblieben,  
mit euch vereint, ihr meine Lieben;  
doch meine Kraft war so schwer,  
für mich gabs keine Rettung mehr.**

Unerwartet und plötzlich verstarb  
unser lieber

Trödel frank

## Frank Müller

\* 17.09.1962 † 25.01.2025

In Liebe und Dankbarkeit  
**Deine Martina**  
**Deine Mutti Regina**  
**Deine Tochter Maxi mit Thomas**  
**Deine Tochter Juliane**  
**Dein Sohn Martin mit Ulrike**  
**Deine Enkel Leon, Anna-Lena,**  
**Paul und dein Sonnenschein Rosalie**  
**sowie alle Geschwister, Anverwandte und Freunde**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Mittwoch, den 12.02.2025, um 11.00 Uhr auf  
dem Friedhof in Görlitz Rauschwalde statt.



Bestattungshaus Fieber  
11543501\_001825

# In Gedenken an unsere Lieben

Wenn die Kraft zu Ende geht,  
ist Erlösung Gnade.

Nach einem langen, erfüllten Leben nehmen wir  
Abschied von unserer lieben Mutter, Oma und Uroma



## Ingeborg Kalbaß

geb. Hilsberg  
\* 07.07.1930 † 24.01.2025

In stiller Trauer und Dankbarkeit  
**Tochter Gabriele mit Siegfried**  
**Tochter Kerstin mit Ralf**  
**Enkeltochter Wenke und Maxi**  
**Urenkel Vincent, Vitus und Mira**  
**sowie alle Anverwandten**

Niesky, im Januar 2025

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am  
Samstag, dem 15.02.2025, um 11.00 Uhr von der  
Kirche in Hähnichen aus statt.

In Erinnerung an ein Leben voll Liebe und Güte  
nehmen wir Abschied von



## Renate Jaensch

geb. Pietsch  
\* 2.4.1937 † 25.1.2025

In Dankbarkeit  
**Uwe mit Uta**  
**Michael mit Eike**  
**Karsten, Friederike**  
**und Markus mit Familien**  
**sowie alle Anverwandten**

Die Trauerfeier findet im Familienkreis statt.

## Danksagung

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger  
Anteilnahme in den schweren Stunden  
des Abschieds durch stillen Händedruck,  
tröstende Worte, liebevoll geschriebene  
Zeilen, Blumen und Geldzuwendungen  
sowie für das ehrende Geleit zur letzten  
Ruhestätte unseres lieben Entschlafenen



## Klaus Bader

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden,  
Nachbarn und Bekannten herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt der Hausärztin Frau Dr. med. Kantz,  
Herrn Dipl.-Med. Ottlinger, dem SAPV-Team und dem  
Pflegedienst Kiese, dem Emmaus-Krankenhaus Station 3,  
dem Bestattungshaus Barthel mit Frau und Herrn Haubold,  
der Rednerin Frau Dittrich, der Gärtnerei Friedrich  
sowie dem Restaurant „Bürgerhaus“.

In stiller Trauer  
**Ehefrau Lilo**  
**und Kinder mit Familien**

Niesky, im Januar 2025

Traurig sie zu verlieren,  
erleichtert sie erlöst zu wissen.

## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in unserer Trauer  
mit uns verbunden fühlten und ihre  
Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

## Ruth Horschig

Ein besonderer Dank gilt dem Pflegepersonal  
der Seniorenwohnanlage Herrenhaus Teicha,  
der Rednerin Frau Kluge, dem Bestattungshaus  
Barthel sowie der Gärtnerei Miethe.

In stiller Trauer  
**Ihre Kinder Jürgen und Iris**  
**mit Familien**

See, im Januar 2025

Du hast ein gutes Herz besessen,  
nun ruht es still, doch unvergessen.

Schweren Herzens, aber dankbar für die schöne, lange,  
gemeinsame Zeit, müssen wir Abschied nehmen von



## Liesbeth Schneider

geb. Baumert  
\* 30.08.1933 † 16.01.2025

In tiefer Trauer und Dankbarkeit  
**Tochter Ramona mit Ingo**  
**Enkeltochter Judith mit Axel**  
**Urenkel Hannah, Jonas und Helene**  
**sowie alle Anverwandten**

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet  
am Freitag, dem 07.02.2025, um 13.00 Uhr auf  
dem Waldfriedhof in Niesky statt.

## Danksagung

## Ingo Wagner

\* 15.02.1963 † 08.12.2024

Wir bedanken uns  
für die vielfältige,  
liebevolle Anteilnahme  
auf das Allerherzlichste.

Im Namen der Familie  
**Edeltraud Wagner**



Herzlichen Dank sagen wir allen  
Verwandten, Freunden und Bekannten,  
die sich mit uns beim Abschied von  
unserer lieben

## Helga Barth

verbunden fühlten und dieses auf  
vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt Reiner und Monika,  
Manuela, dem Haus Gottessegen,  
dem Redner Tom Hohlfeld, der Gärtnerei  
Wähner, der Gaststätte Zeltgarten und  
dem Bestattungshaus Ullrich.

**Tochter Carola und Familie**

Görlitz, im Januar 2025

Du hast gesorgt, du hast geschafft, bis dir die Krankheit nahm die Kraft,  
schlichst war dein Leben, treu und fleißig Deine Hand, immer helfend war  
dein Streben, schlafe ruhig und habe Dank.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer  
lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma



## Erna Frenzel

geb. Linke  
\* 28.10.1932 † 15.01.2025

In liebevoller Erinnerung  
**Sohn Eberhard**  
**Tochter Barbara mit Detlef**  
**Sohn Hans-Jürgen**  
**Tochter Claudia mit Manfred**  
**Enkel Rene mit Stephanie, Lydia,**  
**Sven mit Daniela, Benjamin und Florian**  
**Urenkel Timo, Justin, Nico, Sepp und Runa**

Görlitz, Königshain, Kunnersdorf

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 14.02.2025, um 10.30 Uhr  
im Bestattungshaus Fieber statt. Anschließend fahren wir gemeinsam  
auf den Friedhof nach Königshain um die Urne beizusetzen.

Gehofft haben wir gemeinsam,  
gekämpft hast du allein,  
verloren haben wir alle.

In dankbarer Erinnerung an ein  
Leben voll Liebe und Güte nehmen  
wir Abschied von

## Gisela Ballack

geb. Kotulla  
\* 9.7.1943 † 28.1.2025

In tiefer Trauer  
**ihr Ehemann Hans, Sohn Ruben mit Sabine und Martin**  
**ihre Kinder Jens und Annett mit Familien**  
**Schwester Angelika mit Familie**  
**Cousinen Sybille und Manuela mit Familien**  
**Nichten Angelika und Andrea mit Familien**  
**sowie alle Anverwandten**

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

## Sie haben einen geliebten Menschen verloren und möchten gemeinsam trauern oder gedenken?

Dann hilft Ihnen eine Traueranzeige in Ihrem  
**Niederschlesischen Kurier.**

Zuverlässig erreichen Sie mit unserer Zeitung Verwandte,  
Freunde, Bekannte, Nachbarn und Weggefährten -  
auch ohne Abo-Zeitung.

Unsere Mustermappen finden Sie in unseren Geschäftsstellen  
in Bautzen und Görlitz und bei allen Bestattungs-  
unternehmen der Region:

- Unterstützung bei der Formulierung und Gestaltung
- große Auswahl weltlicher und religiöser Trauersprüche
- Verwendung Ihrer Fotos – zahlreiche Trauermotive  
und -hintergründe vorrätig

**Niederschlesischer Kurier** · Dresdener Str. 6 · 02826 Görlitz  
Telefon: (03581) 47 52-0 · [trauer@LN-Verlag.de](mailto:trauer@LN-Verlag.de)

**Mo und Do:** 09.00 – 13.00 Uhr und 13.30 – 16.00 Uhr  
**Di und Mi:** 09.00 – 13.00 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr  
**Fr** geschlossen

Eine Stimme, die uns  
vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer für  
uns da war, lebt nicht mehr.  
Was uns bleibt,  
sind Liebe, Dank und  
Erinnerungen an eine  
schöne, gemeinsame Zeit.



In stiller Trauer nehmen wir Abschied von  
unserer Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma

## Rosemarie Blümel

geb. Witschas  
\* 19.04.1940 † 20.01.2025

In liebevoller Erinnerung:  
**Sabine und Heike mit Familien**  
**sowie alle Anverwandten.**

Dem Pflegedienst Standke gilt unser  
besonderer Dank für die langjährige, liebevolle  
und stets zuverlässige Betreuung und Pflege.

Mücka, Januar 2025

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Was du aus Liebe uns gegeben, dafür ist jeder Dank zu klein,  
was wir verloren haben, das wissen wir nur ganz allein.

## Giesela Leliso

geb. Grabsch  
\* 20.09.1941 † 18.01.2025

In Liebe nehmen Abschied:  
**Deine Tochter Anke mit Michael**  
**Dein Sohn Torsten mit Karin**  
**Deine Enkel Falk mit Anne und Kurt,**  
**Nicole sowie Leon mit Laura**  
**sowie Anverwandten**

See, im Januar 2025

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

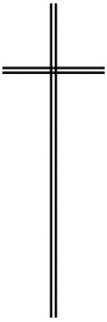


# In Gedenken an unsere Lieben

Wenn ihr wüsstet, wo ich hingegangen bin,  
würdet ihr nicht weinen, denn mein Weg führte ins Licht.

**Herzlichen Dank**

sagen wir allen für die Zeichen der Verbundenheit,  
die uns durch eine stille Umarmung, tröstende Worte,  
liebvoll geschriebene Zeilen, Blumen und Geldzuwendungen  
entgegengebracht wurden. Sie geben uns Trost in der  
schweren Zeit des Abschieds von unserer lieben



**Iris Rothmann**

Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Kroll,  
dem Bestattungshaus Fieber sowie **Allen**,  
die an der Gestaltung der Trauerfeier  
beteiligt waren.

In liebevoller Erinnerung  
**Ihr Manfred**  
**Ihre Töchter Kristin und Doreen**

Pfaffendorf, im Januar 2025

**1. Jahresgedächtnis**

Wenn die Liebe einen Weg zum Himmel fände  
und Erinnerungen Stufen wären, dann würden wir  
zu dir hinaufsteigen um Dich zurück zuholen.

**Renate Rietz**  
† 30.01.2024

Aus unserem Leben mussten wir  
Dich gehen lassen doch in unseren  
Herzen wirst Du weiter leben.

In liebevoller Erinnerung  
**Deine Tochter Christine und**  
**Enkeltochter Andrea**

Spree, im Januar 2025

**Danke**

Am Himmel sehen wir Sterne, wir denken an Dich.  
Du bleibst unvergessen, im Herzen tragen wir Dich!

Tief bewegt von der aufrichtigen  
Anteilnahme, die auf vielfältige Art  
zum Ausdruck gebracht wurde und  
den zahlreichen Beweisen des  
Mitgefühls beim Abschied von Herrn

**Horst George**

bedanken wir uns bei allen Verwandten, Freunden,  
Bekannten und Nachbarn recht herzlich.

Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Bublitz und  
dem Bestattungsunternehmen Eva-Maria Hinz.

In Liebe und Dankbarkeit:  
**Ehefrau Liane**  
**Sohn Ronny mit Familie**

Nostitz, im Januar 2025

*Gedanken – Augenblicke,  
sie werden uns immer an dich erinnern,  
uns glücklich und traurig machen und  
dich nie vergessen lassen.*

*In liebevoller Erinnerung  
nehmen wir Abschied von*

**Horst Schöbel**  
\* 19.09.1934 † 08.01.2025

*In stiller Trauer  
Schwestern Brigitte und Christine  
Schwager Manfred  
seine Renate  
Sigrun und Lutz mit Familien  
im Namen aller Freunde und Bekannten*

*Reichenbach*

*Die Trauerfeier an der Urne wird am Freitag, den 07.02.2025  
um 14.00 Uhr in der städtischen Feierhalle auf dem Friedhof  
in Reichenbach stattfinden. Die Beisetzung findet zu einem  
späteren Zeitpunkt statt.*

**Danksagung**

Aus unserem Leben bist du gegangen,  
in unserem Herzen wirst Du immer bleiben.

**Siegfried Scholz**  
\* 19.03.1939 † 08.10.2024

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Form  
von lieben Worten, Schrift, stillem Händedruck, Blumen und  
Geldzuwendungen sowie das ehrende Geleit zur letzten  
Ruhestätte möchten wir uns auf das Herzlichste bedanken.

Wir danken allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn  
und ehemaligen Arbeitskollegen von Siemens GmbH.

Besonders danken wir seinen Freunden,  
der Hausarztpraxis Dr. Großmann und seinem Team,  
Herrn Pfarrer Wittig und dem Bestattungshaus Ullrich  
für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

In liebevoller Erinnerung  
**Tochter Andrea mit Familie**  
**im Namen aller Angehörigen**

*Der Wind wiegte Dich eines Tages  
sanft hin uns her,  
als Deine Seele begann der Erde  
lebewohl zu sagen.  
Dein Weg in ein Licht, denn hier  
hält Dich nichts mehr,  
in Liebe und Trauer, werden wir  
die Erinnerungen tragen.*

Jana Semper

Wir nehmen Abschied von unserem lieben

**Franz Stricker**  
\* 04.10.1936 † 18.01.2025

In Liebe und Dankbarkeit  
**sein Sohn Uwe mit Kerstin und Familie**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet Montag, den 17. Februar 2025, um 10.30 Uhr  
auf dem städtischen Friedhof in Görlitz statt.

**Niemals geht man so ganz,  
irgendwas von dir bleibt hier,  
es hat seinen Platz immer bei mir.**

Trude Herr

**Torsten Kirstein**

Tief bewegt von den vielen Beweisen aufrichtiger  
Anteilnahme, herzlich geschriebener Worte,  
Geldzuwendungen und Wertschätzung meines lieben  
Ehemannes bedanke ich mich ganz herzlich bei allen  
Verwandten, Freunden und Bekannten.

Besonders danke ich meinem lieben Bruder Sven,  
für alle Hilfe und seinen Beistand in allem,  
beim gesamten Team  
des Krankenhaus Treuenbrietzen,  
Frau Bonow für die einfühlsamen Worte  
sowie dem Bestattungshaus Fieber.

**Ehefrau Katrin**  
**im Namen der**  
**gesamten Familie**

**Mit den Flügeln der Zeit  
fliegt die Traurigkeit davon.**

Jean de la Fontaine

*Es ist eine Erlösung, sagt der Verstand.  
Es ist zu früh, sagt das Herz. Du fehlst, sagt die Liebe.*

Wir sind von der großen Zahl der anteilnehmenden  
Trauergäste an der Abschiedsfeier, den vielen ehrenden,  
tröstlich geschriebenen Zeilen, den Geldspenden und  
den herzlichen Umarmungen beim Abschied  
von unserem lieben

**Dr.-Ing. Jürgen Scheibler**

*Du hast gesorg, du hast geschafft,  
auch oftmals über deine Kraft.  
Drum ruhe aus, du gutes Herz,  
du hast den Frieden, wir den Schmerz.*

*Plötzlich und unerwartet, für uns alle unfassbar,  
verstarb meine liebe Frau, unsere Mutti,  
Schwiegermutter, Oma, Schwägerin und Tante*

**Sieglinde Lindemann**  
geb. Beier  
\* 31.05.1945 † 21.01.2025

*In tiefer Trauer und Dankbarkeit  
Dein Heinz  
Sohn Torsten mit Katrin  
Tochter Manja mit Jan  
Enkelkinder Vincent, Melissa,  
Tom und Mona  
und alle Angehörigen*

*Die Trauerfeier findet am Freitag, den 21.02.2025,  
13.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Niesky statt,  
anschließend treffen wir uns ca. 14.00 Uhr in Biehain  
auf dem Friedhof zur Urnenbeisetzung.*

**Danksagung**

Wir haben Abschied genommen  
von meinem lieben Ehemann  
und unserem guten Vater

**Manfred Lange**

und bedanken uns ganz herzlich für die aufrichtige  
Anteilnahme, die uns auf vielfältige Weise zum Ausdruck  
gebracht wurde, bei allen Verwandten, Freunden,  
Bekannten und ehemaligen Arbeitskollegen.

Ein besonderer Dank gilt dem Trauerredner  
Herrn Lehmann.

Im Namen aller Angehörigen  
**Inge Lange und Töchter**

Görlitz, im Januar 2025

Unser herzliches Dankeschön gilt allen unseren  
Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten.

Besonderen Dank richten wir an das Hospiz „Siloah“  
in Herrnhut für die fürsorgliche Pflege und an  
alle Therapeutinnen, die Jürgen Gutes getan haben.  
Ein großer Dank gilt unserem Hausarzt und Freund,  
Dr. med. B. Mrosek und seinem Team.

Weiterhin danken wir herzlich seinen Freunden,  
Kolleginnen, Kollegen, ehemaligen Wegbegleitern und  
der Leitung der Hochschule in Zittau und Görlitz.

Danke an unsere Schulkameraden vom „Zimmer 10“  
der früheren EOS Reichenbach für über  
50 Jahre Freundschaft.

Außerdem danken wir allen herzlich, die  
die berührende Abschiedsfeier organisiert und gestaltet  
haben und die für den Trauerkaffee gesorgt haben.

Traurig, aber von der großen Anteilnahme getröstet,  
**seine Ines und Eric Scheibler**

Dittersbach a. d. Eigen, im Januar 2025

*Wenn wir dir auch die Ruhe gönnen,  
so ist voll Trauer unser Herz,  
dich leiden sehen und nicht helfen können,  
unser allergrößter Schmerz.*

Mutig Berge bezwungen, tapfer gekämpft und  
nun zu seinem letzten Flug gestartet ist

**Klaus Spielmann**  
\* 14.03.1962 † 17.01.2025

In unseren Herzen und Erinnerungen  
wirst du immer weiterleben.

**Seine Jutta**  
**Seine Söhne Eric und Philipp mit Franziska**  
**Dein Bruder Michael mit Roswitha**  
**im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender  
Urnenbeisetzung findet am Freitag,  
dem 14.02.2025, um 13.30 Uhr  
in der Trauerhalle des  
Friedhofes Ebersbach statt.

# In Gedenken an unsere Lieben

Wo auch immer Du bist,  
im Herzen bist Du immer bei uns.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem geliebten Ehemann, unseren lieben Vater, guten Opa und Schwiegervater.

**Christian Michel**  
\* 23.05.1954 † 30.12.2024

In liebevoller Erinnerung  
**Deine Heidi und Deine Kinder  
Manuela mit Martin  
Torsten mit Dorothee  
und deine lieben Enkelkinder**

Die Trauerfeier findet am 07.02.2025, um 10.30 Uhr im Krematorium Görlitz statt.  
Im Anschluss geleiten wir die Urne zur letzten Ruhestätte.



Wir nehmen Abschied von unserem  
lieben Vati, Schwiegervati, Opa und Uropa

**Manfred Hanel**  
\* 30.06.1932 † 22.01.2025

In liebevoller Erinnerung  
**Deine Kinder  
Angelika, Andreas, Martina und  
Hans-Jürgen mit Familien  
sowie alle Anverwandten**

Die Trauerfeier findet im  
engsten Kreis der Familie statt.



„Ihr Vögel, wenn ihr über mein Grab fliegt,  
singt eure schönsten Lieder“



Unerwartet und plötzlich verstarb unser lieber  
Sohn, Bruder, Schwager und Onkel

**Matthias Wilken**  
\* 21.09.1977 † 09.01.2025

In stiller Trauer nehmen Abschied  
**seine Eltern Rosemarie und Klaus  
sein Bruder Uwe mit Yvonne und Marius  
im Namen aller Angehörigen, Freunde,  
den Bewohnern und Betreuern  
der Lebenshilfe Görlitz**

Görlitz

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Mittwoch, den 05.02.2025, um 14.00 Uhr  
im Gemeinderaum Weinhübel statt.



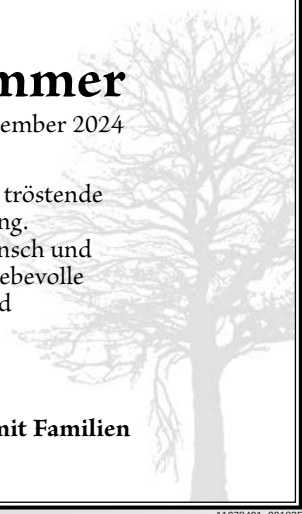
Er ist erlöst!

**Norbert Schlemmer**  
\* 17. Dezember 1955 † 22. Dezember 2024

**DANKE**  
für die herzliche Anteilnahme, für tröstende  
Worte und jede stumme Umarmung.  
Wir danken dem Pflegedienst Wunsch und  
dem Team der Hoy-Reha für die liebevolle  
Begleitung und Betreuung während  
seiner langen Krankheit.

Mit stillem Gruß  
**seine Kornelia  
seine Kinder Michael und Julia mit Familien**

Görlitz, im Januar 2025



Ein hohes Alter wurde dir beschieden  
in dem du fandest Freud und Leid.  
Nach fleißiger Arbeit ruh' in Frieden,  
schlaf wohl für alle Zeit.

In Liebe und Dankbarkeit  
nehmen wir Abschied von

**Horst Schulze**  
\* 13.01.1938 † 13.01.2025

**Deine Familie**  
Dubrau, Dauban, im Januar 2025

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet  
am Mittwoch, dem 05.02.2025, 14.00 Uhr von  
der Kirche in Baruth aus statt.



Du hast ein gutes Herz besessen,  
nun ruht es still, doch unvergessen.

Unsere liebe Mutti, Oma, Uroma, Schwester und Tante

**Elfriede Mende**  
geb. Grätz  
\* 1.11.1932 † 7.1.2025

durfte nach einem erfüllten Leben  
in Frieden heim gehen.

In liebevoller Erinnerung  
**Tochter Christina mit Jürgen  
Tochter Barbara  
Sohn Volkmar mit Monika  
Tochter Simone mit Roland  
ihre Enkel mit Familien  
Schwester Anneliese und Nichte Marion**

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 21.2.2025, 10 Uhr  
in der Friedhofskapelle Görlitz-Rauschwalde statt;  
anschließend geleiten wir sie zu ihrer letzten Ruhestätte.



In unseren Herzen lebst du weiter,  
aber wir vermissen Dich.  
Dennoch bleibt ein ausgefülltes  
Leben voller Erinnerungen, das  
uns tröstet und für immer bleibt.

**Gislinde Hucksdorf**  
\* 21.11.1950 † 25.01.2025

In Liebe und Dankbarkeit  
**Deine Kinder Conny und Henry  
Deine Enkel Franziska mit Sandro und Dean mit Clara  
Dein Bruder Wilfried mit Jana  
im Namen aller Angehörigen**

Ober Prauske, Januar 2025

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis statt.



Befiehl dem Herrn deine Wege  
und hoffe auf ihn, er wird's wohl machen.  
Psalm 37,5

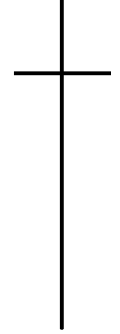
Unser lieber Bruder

**Werner May**  
\* 27.11.1952 † 26.12.2024

wurde vom Herrn über Leben und Tod  
in die Ewigkeit abberufen.

In stillem Gedenken  
**seine Schwestern  
Ingeborg und Margitta mit Familien  
sowie alle Anverwandten**

Der Trauergottesdienst findet am Freitag, dem 7.2.2025,  
10 Uhr in der Kapelle Rauschwalde statt.  
Im Anschluss geleiten wir die Urne zur letzten Ruhestätte.



Als die Kraft zu Ende ging,  
war's kein sterben, war's Erlösung.

**Danksagung**

Allen Verwandten, Angehörigen, Nachbarn und Bekannten,  
die sich in stiller Trauer um unseren lieben

**Erhard Simon**  
geb. 17.06.1939 gest. 13.12.2024

mit uns verbunden fühlten und ihre aufrichtige Anteilnahme  
auf vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben,  
sagen wir herzlich Danke.

Unser Dank gilt auch dem Klinikum Görlitz, den Pflegediensten  
„Das herzliche Betreuungsteam“, „Initiative Görlitz“ und  
dem SAPV Team Löbau sowie dem Friedhofsmitarbeiter für  
die tröstenden Worte und dem Bestattungshaus Fieber  
für die Begleitung und Unterstützung.

In stiller Erinnerung  
**Ehefrau Edeltraut  
seine Söhne Andreas und Roberto mit Familien**

Görlitz, Jauernick-Buschbach und Berlin, im Januar 2025



Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig.  
Erzählt von mir und traut euch zu lachen. Lasst mir einen  
Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben hatte.

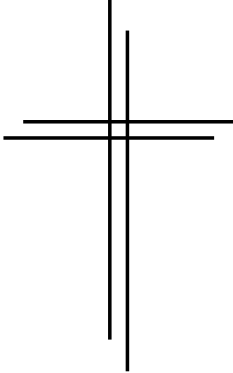
Wir geben dich aus unseren Händen  
und halten dich fest in unseren Herzen.

In liebevoller Erinnerung nehmen wir Abschied von unserer  
Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uropa

**Gisela Friedland**  
\* 20. April 1940 † 26. Januar 2025

In Dankbarkeit  
**Ihre Kinder Dagmar, Carmen und Holger mit Familien  
im Namen aller Angehörigen**

Die Beerdigung findet am Mittwoch, den 05. Februar 2025,  
um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Rothenburg statt.



Wo man am meisten fühlt,  
weiß man am wenigsten  
zu sagen.

Annette von Droste-Hülshoff

Es hat alles seine Zeit  
und alles Tun unter dem Himmel hat seine Stunde.

Nach einem erfüllten Leben hat uns unsere herzensgute  
Schwester, Tante und Schwägerin

**Irma Weinhold**  
geb. Hieke  
\* 03. Oktober 1933 † 07. Januar 2025

für immer verlassen.

Wir trauern um dich, liebe Irma und danken dir für deine Hilfe und Unterstützung.  
In Erinnerung wirst du immer bei uns sein.

In liebevoller Erinnerung  
**Schwester Margit mit Gerhard  
Bruder Hubert mit Heidi**

**Nichte Katrin mit Stefan  
die Neffen André, Michael und Maik mit ihren Familien  
Schwägerin Hannelore Thörel mit Familie**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 07.02.2025, um 11.00 Uhr  
auf dem Friedhof in Rothenburg statt.



Es ist so schwer, wenn sich zwei Augen schließen,  
zwei Hände ruh'n, die einst so viel geschafft.

Wie schmerzlich war's vor dir zu stehen,  
dem Leiden hilflos zusehen.

Schlaf' nun in Frieden, ruhe sanft,  
und hab' für alle Liebe Dank.

**Renate Grafe**  
geb. Kern  
\* 10. Februar 1943 † 24. Januar 2025

In liebevoller Erinnerung  
**ihr Dieter  
Tochter Simone mit Matthias  
Enkel Robert, Elisa mit Frank, Tom  
Urenkelin Valentina  
sowie alle Anverwandten**

Frage nicht, wem die Glocke läutet!  
Sie läutet für dich.

Der Trauergottesdienst findet am Donnerstag,  
dem 13. Februar 2025, 11 Uhr in der Kirche zu Görlitz-Weinhübel statt.  
Anschließend geleiten wir ihre Urne zur letzten Ruhestätte.





# Reisetipps aus unseren Reisekatalogen 2025



## 6 TAGE WINTERZEIT IM OSTSEEBAD BINZ



**16.02. - 21.02.2025**

Nur wenige Meter hinter Düne und Meer befindet sich die Hotelanlage direkt an der Strandpromenade in Binz. Hier finden Sie viele Möglichkeiten für erholsame Urlaubstage, u.a. das 1500 m<sup>2</sup> große tropische Erlebnisbad „Vitarium“, der 3000 m<sup>2</sup> große Wintergarten „Vitarium“ mit südlichem Flair, eine Saunalandschaft, einen schönen Kinderspielplatz sowie ein Physio-Center mit Bädern, Massagen und Packungen. Entdecken Sie die Insel Rügen auf eigene Faust in Ihrem eigenen Tempo, um dann am Abend müde, aber zufrieden ins Bett zu fallen.

- Haustür-Transfer-Service\*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 5 x Übernachtung im „IFA Rügen Hotel & Ferienpark“ in Binz

- alle Zimmer/ Apartments sind ausgestattet mit DU/WC, Fön, Sat-TV, Telefon
- 5 x Frühstücksbüfett, 5 x Abendessen als kalt/warmes Büfett
- 1 Tischgetränk zum Abendessen (Bier, Wein, alkoholfrei)
- täglich freier Eintritt ins Erlebnisbad
- Unterhaltungsprogramm (je nach Angebot vom Hotel)
- Kinderanimation (täglich, 4-14 Jahre)
- Kurtaxe

**IHR VORTEILS-PREIS**

ab **699 €**  
pro Person im Doppelzimmer

## 8 TAGE KUREN UND ERHOLEN IN MARIENBAD / TSCHEDIEN



**03.03. - 10.03.2025**  
**10.03. - 17.03.2025**

Gönnen Sie sich eine Woche lang einen Kur- und Erholungsurlaub im mondänen Marienbad! Sie haben die Wahl zwischen zwei Hotels: Das 4-Sterne-Superior Resort besteht aus den drei Häusern Hotel Hvězda, Imperial und Neapol, die durch Korridore miteinander verbunden sind. Hier wohnen Sie sehr zentral, aber dennoch ruhig in der Nähe der Singenden Fontäne, direkt am Goetheplatz. Das Kurhotel Svoboda ist ruhig gelegen, in der malerischen Umgebung des Waldparks. Nur wenige Gehminuten trennen Sie von der berühmten Kolonnade und der Singenden Fontäne.

- Haustür-Transfer-Service\*
- An- und Abreise im modernen Komfortreisebus
- Komfort- oder Premium Zimmer

- Halbpension
- 12-14 Kur-Anwendungen pro Woche nach ärztlicher Vorgabe
- Ärztliches Eingangsgespräch
- Leihbademantel
- Kostenfreier Internetzugang (WLAN)
- Örtliche, deutschsprachige Reiseleitung

**IHR VORTEILS-PREIS**

ab **907 €**  
pro Person im Doppelzimmer

## 6 TAGE WO SLOWENIEN, ITALIEN UND KROATIEN SICH KÜSSEN



**01.04. - 06.04.2025**

Dort, wo Italien, Slowenien und Kroatien aufeinander treffen, wartet ein toller Urlaub auf Sie! Vom slowenischen Portorož ist es nur ein Katzensprung zu den benachbarten Ländern Italien und Kroatien. Eines haben alle drei Länder gemeinsam – die Adria. Hier sind unvergessliche Aussichten garantiert!

- Haustür-Transfer-Service\*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 5 x Übernachtung/Halbpension im guten 3-Sterne-Mittelklassehotel in Portorož
- 1 x Begrüßungsgetränk
- Reiseleitung für Ausflug Slowenische Adriaküste inkl. Rundgang in Portorož
- Stadtführungen in Izola & Koper

- Reiseleitung für Ausflug Kroatische Adriaküste
- Stadtführungen in Poreč & Rovinj
- Reiseleitung für Ausflug Italien inkl. Stadtführung in Trieste
- Außenbesichtigung Schloss Miramare
- Eintritt und Führung Gestüt Lipica
- Ortstaxe
- ATeams-Reisebegleitung

**IHR VORTEILS-PREIS**

ab **799 €**  
pro Person im Doppelzimmer

## 7 TAGE ZUM HEILIGEN JAHR NACH ROM - DIE EWIGE STADT



**14.03. - 20.03.2025**

2025 wird in Rom das nur alle 25 Jahre stattfindende „Heilige Jahr“ gefeiert. Kaum eine andere Stadt vereint Sehenswürdigkeiten aus allen Epochen der Geschichte so nah beieinander: Das antike und klassische Rom ist geprägt von Tempeln, dem Kolosseum, dem Pantheon, der Spanischen Treppe und dem Trevi-Brunnen. Das christliche Rom imponiert mit mächtigen Basiliken. Nur wer diese wundervolle Stadt mit eigenen Augen gesehen hat, kann ihre Schönheit begreifen.

- Haustür-Transfer-Service\*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 6 x Übernachtung mit Frühstück, 6 x Abendessen
- 1 x 6-stündige Führung Antikes und Klassisches Rom
- 1 x 6-stündige Führung Vatikanische Museen mit Sixtinischer Kapelle und Petersdom

- 1 x Eintritt Vatikanische Museen und Sixtinische Kapelle
- 1 x Einlassgebühr Petersdom
- 1 x 6-stündige Führung die großen Basiliken und Katakomben
- 1 x Eintritt Basilika S. Giovanni Laterano
- 1 x Eintritt Basilika Santa Maria Maggiore
- 1 x Eintritt Basilika St. Paul vor den Mauern mit Kreuzgang
- ATeams-Reisebegleitung

**IHR VORTEILS-PREIS**

ab **1.199 €**  
pro Person im Doppelzimmer

## 4 TAGE ZUR TULPENBLÜTE NACH HOLLAND & BLUMENKORSO



**10.04. - 13.04.2025**

Zwischen Amsterdam und Den Haag liegt eine Wunderwelt der Blumen, der Frühlingsgarten „Keukenhof“. Jedes Jahr verzaubern Millionen Tulpen, Narzissen und Hyazinthen die Besucher. Im Beatrix-Pavillon können tausende von exotischen Orchideen bewundert werden. Touristischer Höhepunkt im Frühling ist der Blumenkors. Erleben Sie die in kunterbunten Farben schillernden Prunkwagen aus nächster Nähe und freuen Sie sich auf den Frühling in den Niederlanden.

- Haustür-Transfer-Service\*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 3 x Übernachtung Grand Hotel „ter Duin“ Burggh-Haamstede
- 3 x Frühstücksbüfett
- 3 x Abendessen im benachbarten Restaurant Zeebinkie (3-Gang)

- Eintritt Keukenhof
- Besuch des Blumenkorsos bei Lisse
- Willkommensgetränk, Kaffee und holländische Sirupwaffeln
- Besichtigung einer Schaukäserei und Verkostung drei verschiedener Sorten Käse
- ATeams-Reisebegleitung

**IHR VORTEILS-PREIS**

ab **699 €**  
pro Person im Doppelzimmer

## 10 TAGE PILGERREISE NACH LOURDES



**16.05. - 25.05.2025**

Bernadette Soubirous hieß das vierzehnjährige Mädchen aus Lourdes, dem im Jahr 1858 in der Grotte von Massabielle die Jungfrau Maria erschienen sein soll. Lourdes entwickelte sich zu einem der bedeutendsten Wallfahrtsorte Europas und zieht seither jährlich Millionen von Pilgern an. Seien Sie einer von ihnen und begleiten Sie uns an diesen bedeutsamen Ort. In La Salette erschien zwei Hirtenkindern die Muttergottes. Heute ist es als Marienwallfahrtsort international bekannt. Auf 1770 m ü. M., mitten in einer großartigen Bergwelt, bietet dieser Ort den Pilgern die Möglichkeit, in der Stille zu sich selbst und zu Gott zu finden.

- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 8 x Übernachtung in guten Mittelklasse- und Komforthotels
- 8 x Halbpension in den Hotels

- 1 x Übernachtung mit Halbpension im Pilgerhaus La Salette
- Halbtägige Führung Monaco
- Halbtägige Führung Lourdes
- Halbtägige Führung im „Heiligen Bezirk“ Lourdes
- Führung Avignon und Papstpalast
- Eintritt Papstpalast
- Ortstaxe
- ATeams-Reisebegleitung

**IHR VORTEILS-PREIS**

ab **1.499 €**  
pro Person im Doppelzimmer

## 4 TAGE ANDRÉ RIEU LIVE IN MAASTRICHT



**03.07. - 06.07.2025**  
**10.07. - 13.07.2025**

Auch 2025 wird der Walzerkönig mit seinem Johann-Strauß-Orchester wieder in seiner Heimatstadt Maastricht sein traditionelles Sommerkonzert veranstalten. Genießen Sie die einmalige Atmosphäre und lassen Sie sich mitreißen von stimmungsvollen Melodien. Es wird sicher ein unvergesslicher Abend!

- Haustür-Transfer-Service\*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 3 x Übernachtung im H2 Hotel Düsseldorf Seestern
- 3 x Frühstücksbüfett
- 2 x Abendessen im Hotel (Hauptgang und Dessert)
- 1 x Fahrt mit dem Solarzug (ca. 40 Minuten)

- 1 x Eintrittskarte Konzert André Rieu in der PK 3
- 2-stündige Stadtrundfahrt Düsseldorf
- 1-stündige Schiffsfahrt
- ATeams-Reisebegleitung

**IHR VORTEILS-PREIS**

ab **679 €**  
pro Person im Doppelzimmer

## 11 TAGE FÜRSTENTUM ANDORRA



**26.06. - 06.07.2025**

Bewundern Sie das grandiose Naturschauspiel der Ardeche-Schlucht. In Jahrmillionen haben die zum Meer strebenden Wassermassen tiefe Schluchten und unterirdische Gänge ins Gestein gehobelt. Ein absoluter Geheimtipp ist die Fahrt mit „Le Petite Train Jaune“, der „Kleine Gelbe Zug“ – auch Kanarien-Zug genannt. Die Streckenführung ist spektakulär und gilt als die schönste Bahn in den Pyrenäen. Von der Endstation ist es nicht mehr weit in den Zwergstaat Andorra. Der besondere Reiz liegt in der imposanten Gebirgslandschaft der Pyrenäen, in der Uppigkeit von Flora und Fauna sowie in der beeindruckenden Zeitzeugen und Kunstwerken romanischer Architektur.

- Haustür-Transfer-Service\*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 4 x Zwischenübernachtung
- 1 x Übernachtung mit Halbpension in Vernet-les-Bains
- Eintritt Pont du Gard

- Fahrt mit dem „Kleinen Gelben Zug“ von Villefranche nach Latour-de-Carol
- 5 x Übernachtung mit Frühstücks- und Dinnerbüfett im 4-Sterne-Hotel Piolets Soldeu Centre in Andorra
- Ortstaxen
- in Andorra Begrüßungs-Cocktail mit Tapas-Spezialitäten
- Grillparty mit unbegrenztem Weinausschank in Arcalis
- Fahrt mit der Zahnradbahn (Tal der Träume)
- geführter Stadtrundgang Carcassonne
- ATeams-Reisebegleitung

**IHR VORTEILS-PREIS**

ab **1.499 €**  
pro Person im Doppelzimmer

## 9 TAGE DIE GROSSE ATEAMS-SKISAFARI NACH SÜDTIROL



**21.02. - 01.03.2025**

Dolomiti Superski präsentiert sich mit seinem strahlenden Gesicht, dem seiner Natur, um Ihnen einzigartige, neue Emotionen zu schenken. Die schönsten Berge der Welt, die von der UNESCO zum Welterbe erklärten Dolomiten, warten auf Sie. Mit ihnen erwarten Sie die längsten und tollsten Pisten, die sanftesten und lieblichsten Abfahrten, zahlreiche Skigebiete, Bergbahnen der neuesten Generation, 1.200 km präparierte Abfahrten, Sonne, Spaß und Erlebnis. Alternativ zum Skilaufen können Sie täglich an einer begleiteten Wanderung teilnehmen.

- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 7 x Übernachtung im modernen familiengeführten 3-Sterne-Hotel Senoner im Pustertal

- 7 x reichhaltiges Frühstücksbüfett
- 7 x 3-Gang-Abendessen mit Salat- und Vorspeisenbüfett
- kostenlose Nutzung des Wellnessbereiches mit Hallenbad, Gegenstromanlage, Whirlpool und Sauna
- täglich Transfer in die Skigebiete
- Langlaufmöglichkeit
- täglich eine begleitete Winterwanderung
- ATeams-Bordbegleitung

**IHR VORTEILS-PREIS**

ab **849 €**  
pro Person im Doppelzimmer

## 3 TAGE FRAUENTAG IM RIESENGEBIRGE / KARPACZ



**07.03. - 09.03.2025**

Karpacz, vielen bekannt auch als Krummhübel, ist ein sehr beliebter Urlaubsort im polnischen Teil des Riesengebirges. Die malerische Lage am Fuße der Schneekoppe, dem höchsten Berg im Riesengebirge mit seinen 1.602 m, sowie eines der besten Hotels im Ort sind Garantien für erholsame Tage. Freuen Sie sich auf ein 4-Sterne-Komforthotel mit der größten Badelandschaft Schlesiens. Hier können Sie einfach mal abschalten und sich verwöhnen lassen.

- Haustür-Transfer-Service\*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Übernachtung im 4-Sterne-Hotel „Golebiewski“
- 2 x Frühstücksbüfett, 2 x Abendbüfett

- freie Nutzung der Bade und Saunalandschaft (Hallenbad, Jacuzzi, Sauna, Salzgrotte)
- Tanzabend
- Reiseleitung Hirschberg
- Likörverkostung Stonsdorf
- Reiseleitung Riesengebirgsrundfahrt
- Besichtigung mit Schauvorführung Glashütte Julia
- ATeams-Reisebegleitung

**IHR VORTEILS-PREIS**

ab **399 €**  
pro Person im Doppelzimmer

## 2 TAGE MUSICALFAHRT „STARLIGHT EXPRESS“ IN BOCHUM



**05.04. - 06.04.2025**

Lassen Sie sich von der Geschichte um die liebenswerte Dampflok Rusty verzaubern, die gegen scheinbar übermächtige Gegner kämpfen muss und das Herz des schönen Erste-Klasse-Wagons Pearl gewinnen möchte. Tauchen Sie ein in eine faszinierende Welt aus mitreißender Musik, atemberaubender Geschwindigkeit und erleben so dieses Erfolgsmusical.

- Haustür-Transfer-Service\*
- An- und Abreise im modernen Komfortreisebus
- 1 x Übernachtung mit Frühstücksbüfett im Moxxy Bochum (Nähe Musicaltheater)
- 1 x Abendessen

- 1 x Stadtrundfahrt Bochum
  - ATeams-Reisebegleitung
- Musicaltickets separat zubuchbar:
- PK3: 100 €  
PK2: 120 €  
PK1: 130 €

**IHR VORTEILS-PREIS**

ab **269 €**  
pro Person im Doppelzimmer

## 5 TAGE JUBILÄUMSREISE 15 JAHRE ATEAMS - BAYERISCHER WALD



**23.03. - 27.03.2025**  
**30.03. - 03.04.2025**

... mit Graziano und den Ladinern! Herzlich willkommen in Elisabethzell, der Heimat des Singenden Wirts im 4-Sterne-Hotel Mariandl. Hier erleben Sie die einzigartige bayerische Lebensart umgeben von herzlicher Gastlichkeit und gemütlicher Atmosphäre. Kulinarische Genüsse, außergewöhnliche Geselligkeit und musikalische Unterhaltung machen diese Reise zur beliebten Traditionsreise mit vielen Stargästen!

- Haustür-Transfer-Service\*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 4 x Übernachtung im 4-Sterne-Hotel „Mariandl“
- 4 x Frühstücksbüfett, 4 x Abendessen als Menü
- täglich Tanz- und Unterhaltungsabend mit Musikanten
- musikalischer Abend mit einem Star bekannt aus Funk und Fernsehen

- Besichtigung einer Bärwurzerei
- Eintritt Nationalparkzentrum
- WaldWipfelWeg inkl. virtueller Rundflug im Bayerwald Flieger
- kostenfreie Nutzung Wellnessbereiches und Hallenbad
- ATeams-Reisebegleitung

**IHR VORTEILS-PREIS**

ab **799 €**  
pro Person im Doppelzimmer

## 11 TAGE PREMIUM-REISE IRLAND – DURCH DEN BLÜHENDEN SÜDEN



**06.05. - 16.05.2025**

Irland im Frühling – eine wunderschöne Zeit, um der grünen Insel einen Besuch abzustatten. Durch den Einfluss des Golfstroms und des fast mediterranen Klimas wächst nicht nur der Rhododendren zu riesigen Hecken und Bäumen heran. Der saure Torfboden tut sein Übriges dazu bei, dass viele Ecken Irlands, vor allem der Südwesten, mit einem Mantel aus roten, pinken, weißen und lila Blüten überdeckt ist. Lassen auch Sie sich von dieser Blütenpracht verzaubern!

- Haustür-Transfer-Service\*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Nachtfähre mit P&O Ferries Rotterdam-Hull/Hull-Rotterdam, Übernachtung mit Halbpension
- 2 x Fahrpassage Holyhead – Dublin/Dublin-Holyhead
- 8 x Übernachtung in Hotels der gehobenen Mittelklasse

- 7 x irisches Frühstücksbüfett + 1 x Lunchpaket
- 8 x Abendessen als 3-Gang-Menü
- Stadtrundfahrt Dublin
- Führung und Verkostung Whiskey Destillerie
- Eintritt Kilemore Abbey & Cliffs of Moher
- Bootsfahrt Dingle
- Eintritt Kissane Sheep Farm
- ATeams-Reisebegleitung

**IHR VORTEILS-PREIS**

ab **2.799 €**  
pro Person im Doppelzimmer

## 6 TAGE MUSIKALISCHE PFINGSTREISE NACH SÜDTIROL



**06.06. - 11.06.2025**

Südtirol, die Provinz jenseits des Brenners, zählt zweifellos zu den meistbesuchten Ferienregionen Europas. Neben den traditionellen Ausflugszielen in den Dolomiten gibt es auch viele malerische, vom Massentourismus noch nicht entdeckte Gegenden, in die wir Sie bei dieser Reise entführen wollen. Erleben Sie während der Rundreise einiges Bewährtes, aber auch viele Neues in- und außerhalb des „Reichs der bleichen Berge“. Unsere Künstler wie Graziano, die Bluejeans, Markus Hoffmann und Heiko Harig freuen sich auf einen heiteren Abend in Bozen!

- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 5 x Übernachtung im 3-Sterne-Superior-Hotel „Rotwand“ in Leifers

- 5 x reichhaltiges Frühstücksbüfett
- 5 x Mehrgang-Abendmenü inkl. Salatbüfett
- geführter Stadtbummel in Bozen
- Musikveranstaltung in Bozen mit Graziano und Freunden
- Wanderung mit Graziano und den Ladinern
- Berg- und Talfahrt Seiser Alm
- Ortstaxe
- ATeams-Reisebegleitung

**IHR VORTEILS-PREIS**

ab **799 €**  
pro Person im Doppelzimmer

## 5 TAGE OPERNFESTSPIELE IN VERONA MIT „AIDA“



**19.07. - 23.07.2025**

Erleben Sie eine atemberaubende Opernaufführung in Verona, einer historischen Stadt mit einer reichen musikalischen Tradition. Die Arena di Verona, ein um 30 n. Chr. erbautes römisches Amphitheater, das zum UNESCO-Weltkulturerbe gehört, bietet die perfekte Kulisse für unvergessliche Opernaufführungen. Tauchen Sie ein in die fesselnde Welt der Oper und lassen Sie sich von den kraftvollen Stimmen und mitreißenden Inszenierungen verzaubern. Lassen Sie sich von der Magie der Oper mitreißen und schaffen Sie unvergessliche Erinnerungen. Die tolle Reise ist kombiniert mit einem erlebnisreichen Kurzurlaub am herrlichen Gardasee.

- 4 x Übernachtung im Hotel Internazionale
- 4 x Frühstücksbüfett

- 3 x 3-Gang-Abendessen mit Salat- und Gemüsebüfett
- 1 2-stündige Führung in Verona
- Eintrittskarte „Aida“ (Sektor 6 Gradinata – Steintreppe ohne Rückenlehne), Beginn der Oper ca. 21.15 Uhr
- Ausflug Gardasee mit Schiffsfahrt
- Grappaverkostung
- ATeams-Reisebegleitung

**IHR VORTEILS-PREIS**

ab **699 €**  
pro Person im Doppelzimmer

## NEU DER NEUE REISE- UND KUR-KATALOG IST DA!

Freuen Sie sich auf 284 Seiten voller neuer Urlaubs-Ideen! Unser druckfrischer Reise- und Kur-Katalog 2025 ist eingetroffen und liegt für Sie bereit. Sichern Sie sich gleich heute Ihr kostenloses Exemplar und stöbern Sie nach Herzenslust in unserer riesengroßen Reiseauswahl.

**JETZT KOSTENLOS BESTELLEN**  
**ODER IN EINEM UNSERER REISEBÜROS ABHOLEN**



**Buchungs-HOTLINE: 03591 – 531 35 43** oder online unter **www.ateams.de**



Die ausführlichen Reisebeschreibungen inklusive aller Leistungen finden Sie jederzeit auf [www.ateams.de](http://www.ateams.de)

Reiseveranstalter: ATeams-Touristik GmbH & Co. KG, Niedemarkt 1, 02681 Schirgiswalde-Kirschau. Es gelten unsere AGB. Irrtümer, Preisänderungen und Druckfehler vorbehalten. \* im PLZ-Gebiet 01 & 02